Technics®

Bedienungsanleitung
Mode d’emploi
Istruzioni per l’uso
Instrucciones de funcionamiento
Gebruiksaanwijzing

Stereo-Vollverstärker
Amplificateur intégré
Amplificatore stereo integrato
Amplificador Estéreo Integrado
Geïntegreerde Stereo Versterker

SU-C700

Music is borderless and timeless,
touching people's hearts across cultures and generations.
Each day the discovery of a truly emotive experience
from an unencountered sound awaits.
Let us take you on your journey to rediscover music.

Rediscover Music™

Technics

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

■ Funktionen dieses Geräts

Dieses Gerät bietet folgende Funktionen:

Volldigitaler Verstärker mit hochpräziser Jitter-Reduktionsschaltung und PWM-Wandlerschaltung
Dieses Gerät ist ein vollständig digitaler Verstärker. Seine speziell entwickelte Zitterreduktionsschaltung und hochpräzise PWM-Wandlerschaltung verhindern Verzerrungen, Rauschen und Zittern.

LAPC (Load Adaptive Phase Calibration)
Die adaptive Verarbeitung der Lautsprecherimpedanz flacht die Frequenzamplitude sowie Phaseneigenschaften ab. Das Ergebnis ist die Wiedergabe von Sound mit einem reichen räumlichen Ausdruck.

Geräuscharme lineare High-Speed-Stromversorgung
Die Kombination einer Hochleistungs-Schottky-Barrierendiode, einer Gleichrichterschaltung mit einem großen Speicherkondensator und einer stabilisierten Stromversorgungsschaltung erzielt eine bemerkenswert überlegene Stromversorgung, die sowohl geräuscharm als auch reichhaltig ist.

■ Empfohlene Geräte

Wir empfehlen die Verwendung von Technics-Geräten (Sonderzubehör) für eine überragende Audioqualität.

Produktname	Modellnummer
Netzwerkaudio-Player	ST-C700
CD-Spieler	SL-C700*
Lautsprecheranlage	SB-C700

* Dieses Produkt wird im März 2015 veröffentlicht.

Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNG

Gerät

- Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:
  - Setzen Sie dieses Gerät weder Regen, noch Feuchtigkeit, Tropfen oder Spritzern aus.
  - Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
  - Ausschliesslich das empfohlene Zubehör verwenden.
  - Entfernen Sie die Abdeckungen nicht.
  - Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.
  - Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
  - Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.

Netzkabel

- Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:
  - Gewährleisten Sie, dass die Spannung der Stromversorgung dem auf diesem Gerät angegebenen Wert entspricht.
  - Fügen Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose ein.
  - Ziehen Sie nicht an der Leitung, knicken Sie sie nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
  - Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
  - Fassen Sie den Stecker beim Herausziehen an seinem Korpus an.
  - Verwenden Sie keinen Netzstecker und keine Steckdose, die beschädigt sind.
- Der Netzstecker ist das trennende Gerät.
  Installieren Sie dieses Gerät so, dass der Netzstecker sofort aus der Wandsteckdose gezogen werden kann.

ACHTUNG

Gerät

- Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die durch die Benutzung von Mobiltelefonen verursacht werden. Sollte eine solche Störung festgestellt werden, sollte das Handy in größerer Entfernung zu diesem Gerät betrieben werden.
- Dieses Gerät ist für den Betrieb in Ländern mit gemässigtem Klima bestimmt.
- Legen Sie keine Gegenstände auf dieses Gerät. Dieses Gerät wird heiß, wenn es an ist.

Aufstellung

- Stellen Sie dieses Gerät auf eine ebene Oberfläche.
- Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:
  - Installieren oder positionieren Sie dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschrank oder einem sonstigen engen Raum. Stellen Sie eine gute Belüftung des Gerätes sicher.
  - Achten Sie darauf, die Entlüftungsschlitze des Gerätes nicht durch Gegenstände aus Papier oder Stoff zu blockieren, z.B. Zeitungen, Tischdecken und Vorhänge.
  - Setzen Sie dieses Gerät keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, starker Feuchtigkeit und übermäßigen Erschütterungen aus.
- Heben oder tragen Sie dieses Gerät nicht, indem Sie es an einem seiner Knöpfe oder Hebel festhalten. Dies kann dazu führen, dass dieses Gerät herunterfällt, was Verletzungen oder Fehlfunktionen dieses Geräts zur Folge haben kann.

Batterie

- Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Der Missbrauch der Batterien kann zu einem Auslaufen von Elektrolyt und einem Brand führen.
  - Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzen. Bewahren Sie sie an einem kühlen, dunklen Ort auf.
  - Niemals starker Hitze oder offenem Feuer aussetzen.
  - Lassen Sie die Batterie(n) nie längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
  - Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander, und schließen Sie sie nicht kurz.
  - Laden Sie Alkali- oder Manganbatterien nicht wieder auf.
  - Verwenden Sie keine Batterien mit teilweise abgelöstem Mantel.
- Wenden Sie sich zur Entsorgung der Batterien an die lokalen Behörden oder erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

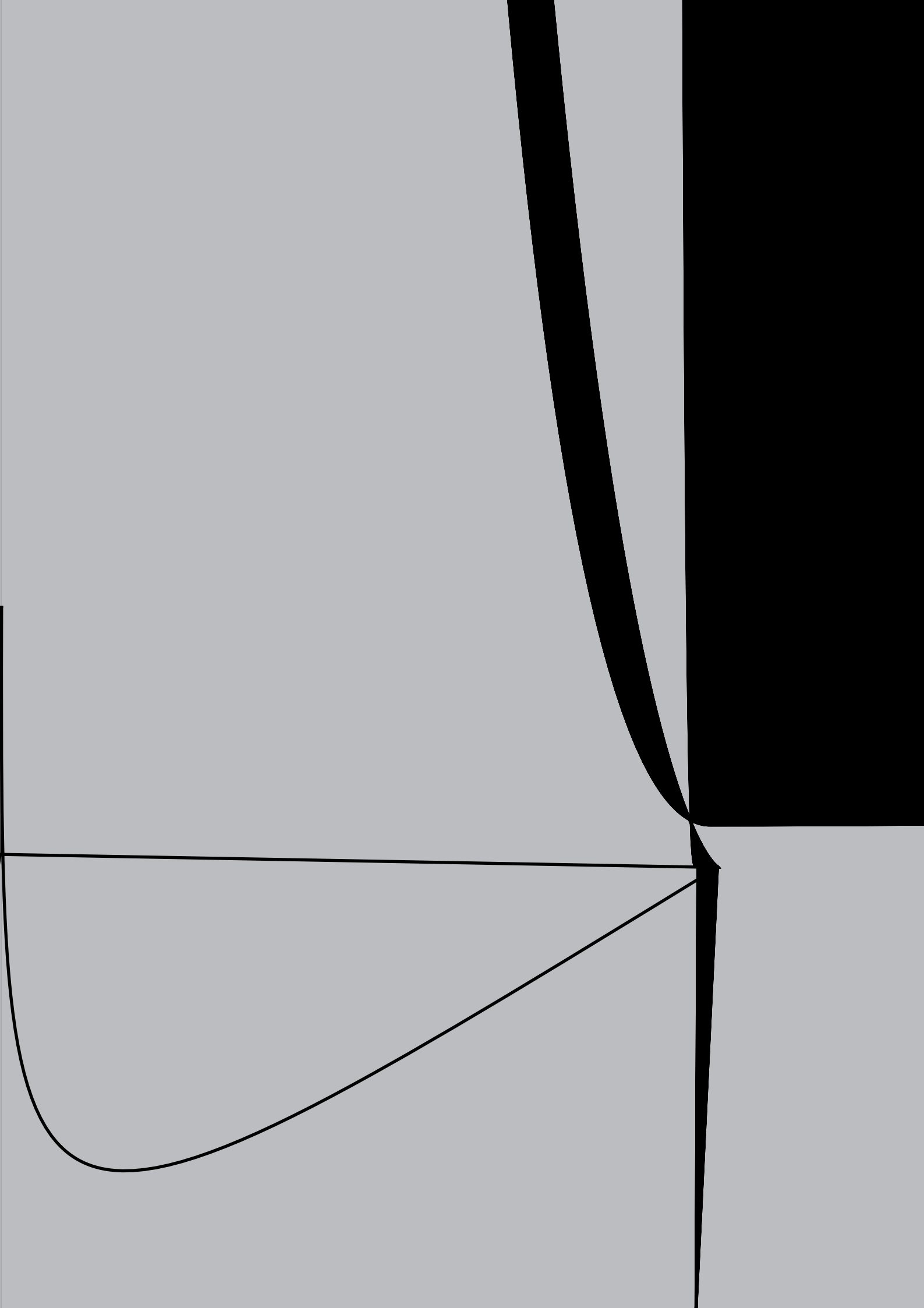
Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.



Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

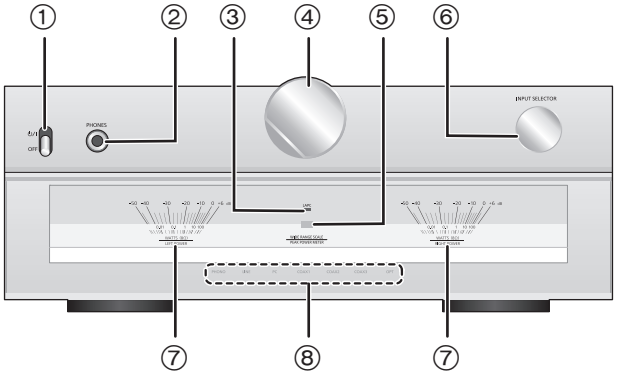




Benutzung der Bedienelemente

Dieses Gerät

■ Vorderansicht



① **Netzschalterhebel**
Schalten Sie dieses Gerät ein/aus.
- Die Fernbedienung funktioniert nicht, wenn sich der Netzschalterhebel in der abgesenkten Position befindet.

② **Kopfhörerbuchse**
Zum Anschluss eines Kopfhörersteckers.
- Wenn ein Stecker eingesetzt ist, geben die Lautsprecher keinen Sound aus.
- Ein übermäßiger Schalldruckpegel von Ohr- und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.
- Ein Betrieb in voller Lautstärke über längere Zeit kann das Gehör schädigen.

③ **LAPC-Anzeige (⇨ 13)**
Die Anzeige leuchtet auf, wenn die Verstärkerausgabekorrektur eingeschaltet ist.

④ **Lautstärkeregler**
Anpassen der Lautstärke.
- Wenn dieses Gerät stumm geschaltet ist, wird die Stummschaltung abgebrochen, wenn Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er stoppt, und ihn dann im Uhrzeigersinn drehen.

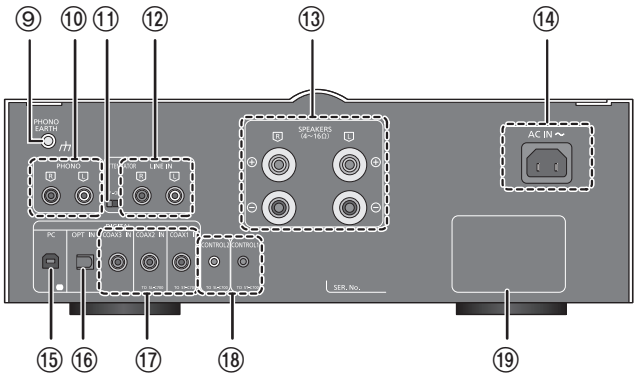
⑤ **Fernbedienungs-Signalsensor**
Abstand: Max. 7 m direkt von der Vorderseite
Winkel: ca. 30° links und rechts

⑥ **Eingangswahlschalter**
Drehen Sie diesen Knopf im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn, um die Eingabequelle umzuschalten. (⇨ 13)

⑦ **Spitzenleistungsmesser**
Zeigen Sie den Ausgangspegel an.

⑧ **Eingabeanzeige (⇨ 13)**
Die Anzeige für die gewählte Eingabequelle leuchtet auf.
- Die Anzeige blinkt, wenn Sie “PC”, “COAX1”, “COAX2”, “COAX3” oder “OPT” wählen, während das Gerät nicht an dieses Gerät angeschlossen ist.

■ Rückansicht



⑨ **PHONO EARTH-Anschluss [PHONO EARTH] (⇨ 11)**
Zum Anschluss des Erdungskabels eines Plattenspielers.

⑩ **Analoger Audioeingangsanschluss [PHONO] (⇨ 11)**
Zum Anschluss eines Plattenspielers.
- MM-Tonabnehmer werden unterstützt.

⑪ **Attenuator [ATTENUATOR]**
Tritt bei Verwendung des analogen Audioeingangsanschlusses [LINE IN] eine Audio-Verzerrung auf, stellen Sie diesen Schalter auf [ON].

⑫ **Analoger Audioeingangsanschluss [LINE IN] (⇨ 11)**

⑬ **Lautsprecherbuchsen [SPEAKERS] (⇨ 9)**

⑭ **Netzkabel-Anschluss [AC IN ~] (⇨ 12)**

⑮ **Digitaler Audioeingangsanschluss [PC] (⇨ 15)**
Zum Anschluss an einen PC etc.

⑯ **Digitaler Audioeingangsanschluss [OPT IN] (⇨ 11)**

⑰ **Digitale Audioeingangsanschlüsse [COAX1 IN]/[COAX2 IN]/[COAX3 IN] (⇨ 10, 11)**

⑱ **Systemanschlüsse [CONTROL1]/[CONTROL2] (⇨ 10)**

⑲ **Produktkennzeichnung**
Die Modellnummer ist angegeben.

Fernbedienung



■ Für dieses Gerät funktionierende Tasten

① **[AMP ⏻]: Bereitschafts-/Ein-Schalter**
Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder in den Stand-by-Modus zu schalten. Auch im Stand-by-Modus verbraucht das Gerät eine geringe Menge Strom.
- Die Fernbedienung funktioniert nicht, wenn sich der Netzschalterhebel in der abgesenkten Position befindet.

② **[AMP]/[NWP]/[CD]: Wählen Sie das zu bedienende Gerät**

③ **[> INPUT <]: Wählen Sie die Eingangsquelle (⇨ 13)**

④ **[DIMMER]: Passen Sie die Helligkeit des Lichts und der Anzeigen an**
Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken.

⑤ **[LAPC]: Messen Sie die Charakteristiken des Verstärkers und korrigieren Sie dessen Ausgabe (⇨ 13)**

⑥ **[+ VOL −]: Anpassen der Lautstärke**

⑦ **[MUTE]: Stummschalten des Tons**
Eingabeanzeige blinkt. Drücken Sie erneut [MUTE], um abzubrechen.

■ Für ST-C700/SL-C700 funktionierende Tasten

Die Fernbedienung dieses Geräts funktioniert auch für das ST-C700/SL-C700.
Informationen zu den Bedienvorgängen für ST-C700/SL-C700 finden Sie auch in deren Bedienungsanleitungen.

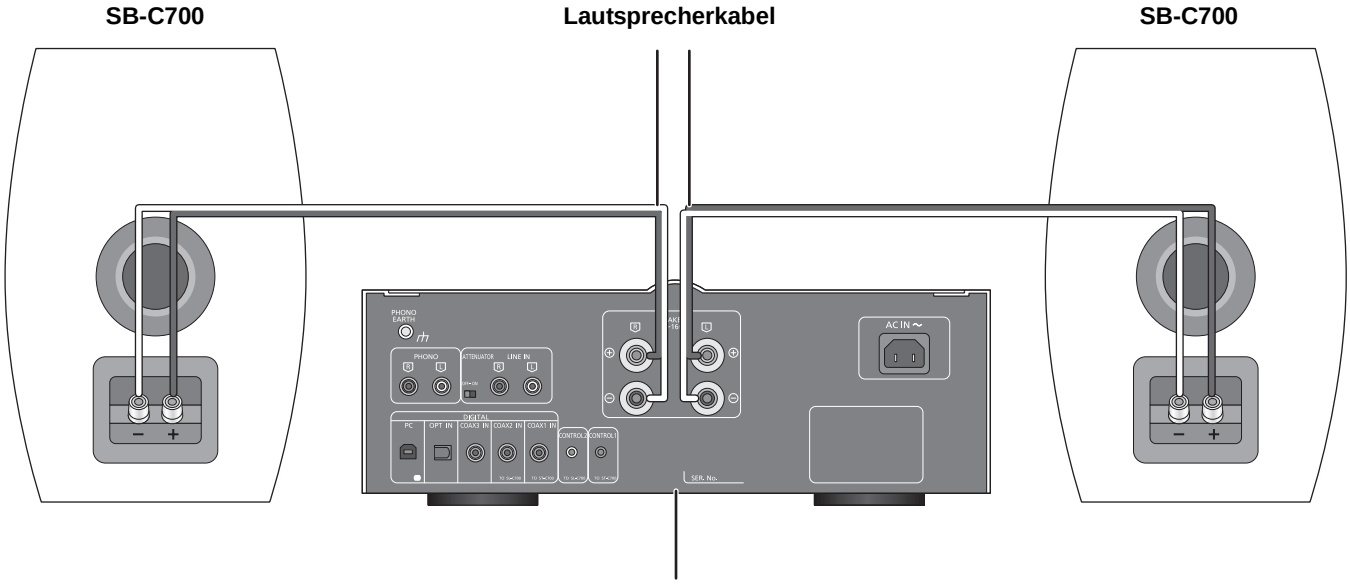
❶ Standby-/Ein-Schalter für ST-C700
❷ Standby-/Ein-Schalter für SL-C700
❸ Wählen Sie das zu bedienende Gerät
❹ Wählen Sie die Eingabequelle für ST-C700
❺ Passen Sie die Anzeigehelligkeit an
❻ Anzeige HOME
❼ Ändern der angezeigten Informationen
❽ Auswahl/OK
❾ Kehren Sie zur vorherigen Anzeige zurück
❿ Gehen Sie ins Menü
⓫ Schalten Sie den Direktmodus ein/aus
⓬ Schalten Sie Re-Master ein/aus
⓭ Steuertasten für grundlegende Wiedergabefunktionen
⓮ Zifferntasten usw.

Inbetriebnahme

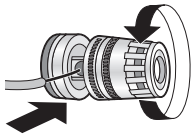
- Schalten Sie das gesamte Gerät vor dem Anschließen aus und lesen Sie die entsprechende Betriebsanleitung.
- Verbinden Sie das Netzkabel erst, wenn alle anderen Verbindungen hergestellt wurden.
- Setzen Sie die Stecker der zu verbindenden Kabel vollständig ein.
- Knicken Sie Kabel nicht in spitzen Winkeln.

Lautsprecher-Verbindung

z.B.



1 Drehen Sie die Knöpfe, um sie zu lösen, und führen Sie die Kerndrähte in die Löcher ein.

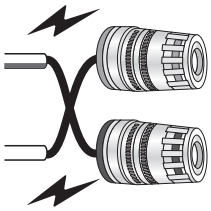


2 Ziehen Sie die Knöpfe fest.



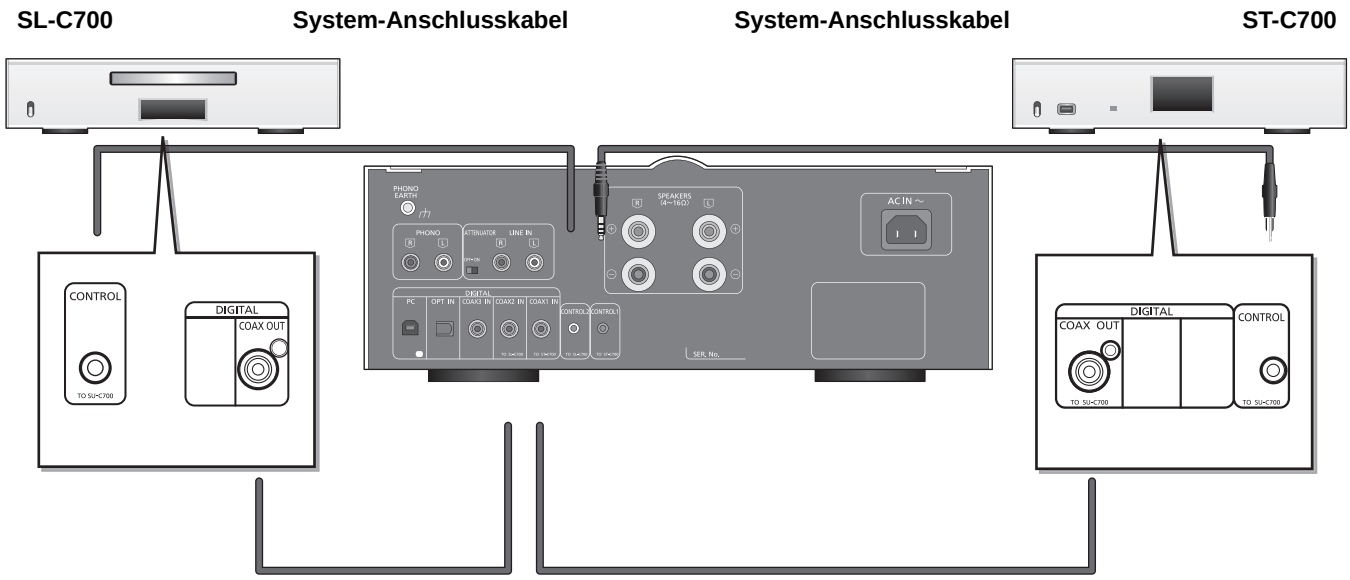
- Wenn die Verbindungen hergestellt wurden, ziehen Sie leicht an den Lautsprecherkabeln, um sicherzustellen, dass diese fest verbunden sind.
- Achten Sie darauf, die Polarität der Lautsprecherdrähte nicht zu überkreuzen (Kurzschluss) oder umzukehren, da dies zur Beschädigung des Verstärkers führen kann.
- Verdrahten Sie die Polarität (+/−) der Anschlüsse richtig. Andernfalls können die Stereo-Effekte beeinträchtigt werden oder es kann zu Fehlfunktionen kommen.
- Detaillierte Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Lautsprecher.

FALSCH



Systemsteuerverbindung mit einem ST-C700/SL-C700

- Sie können digitale Audiosignale auf diesem Gerät eingeben und Musik wiedergeben.
- Sie können dieses Gerät und ST-C700/SL-C700 gleichzeitig über die Fernbedienung bedienen. (⇨ 14)

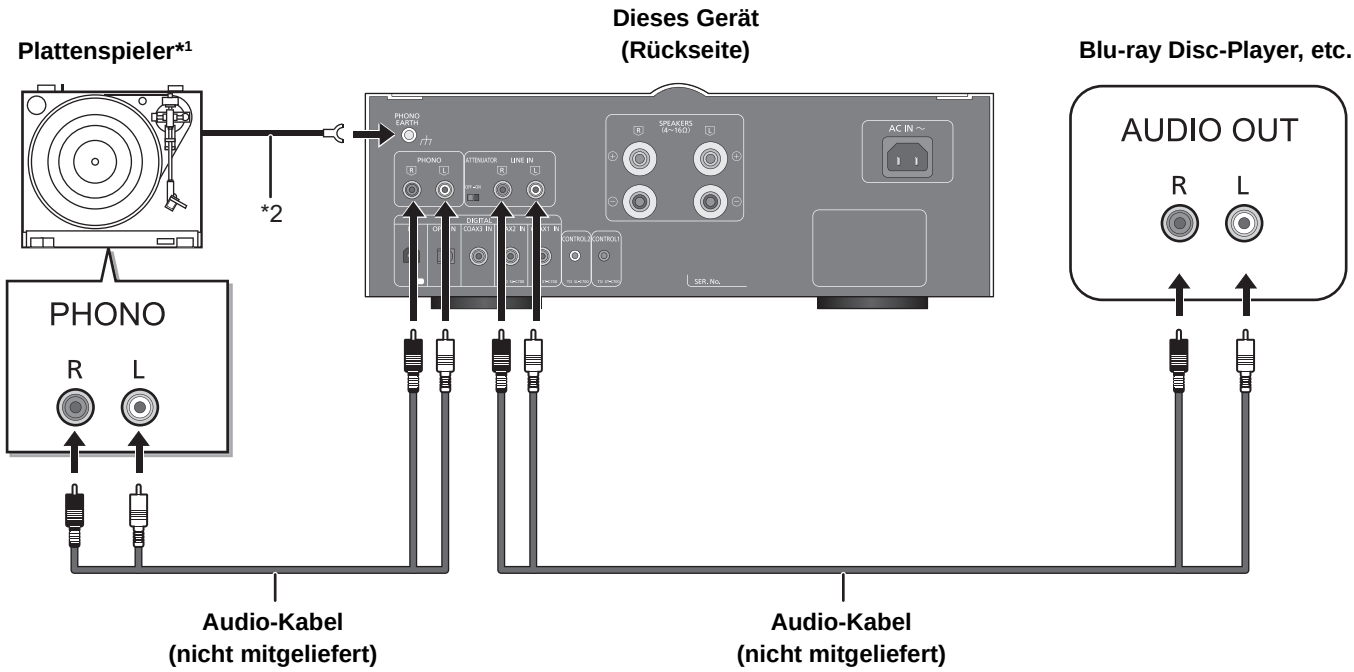


- Verwenden Sie die System-Anschlusskabel und die Koaxial-Digitalkabel, die mit dem ST-C700/SL-C700 mitgeliefert wurden.
- Verbinden Sie die System-Anschlusskabel mit den Systemanschlüssen [CONTROL1]/[CONTROL2].
  Verbinden Sie das ST-C700 mit [CONTROL1] und das SL-C700 mit [CONTROL2].
- Verbinden Sie Koaxial-Digitalkabel mit den digitalen Audioeingangsanschlüssen [COAX1 IN]/[COAX2 IN].
  Verbinden Sie das ST-C700 mit [COAX1 IN] und das SL-C700 mit [COAX2 IN].

Verbindung zu Analog-Audioausgangsgeräten

Sie können analoge Audiosignale auf diesem Gerät eingeben und Musik wiedergeben.

z.B.



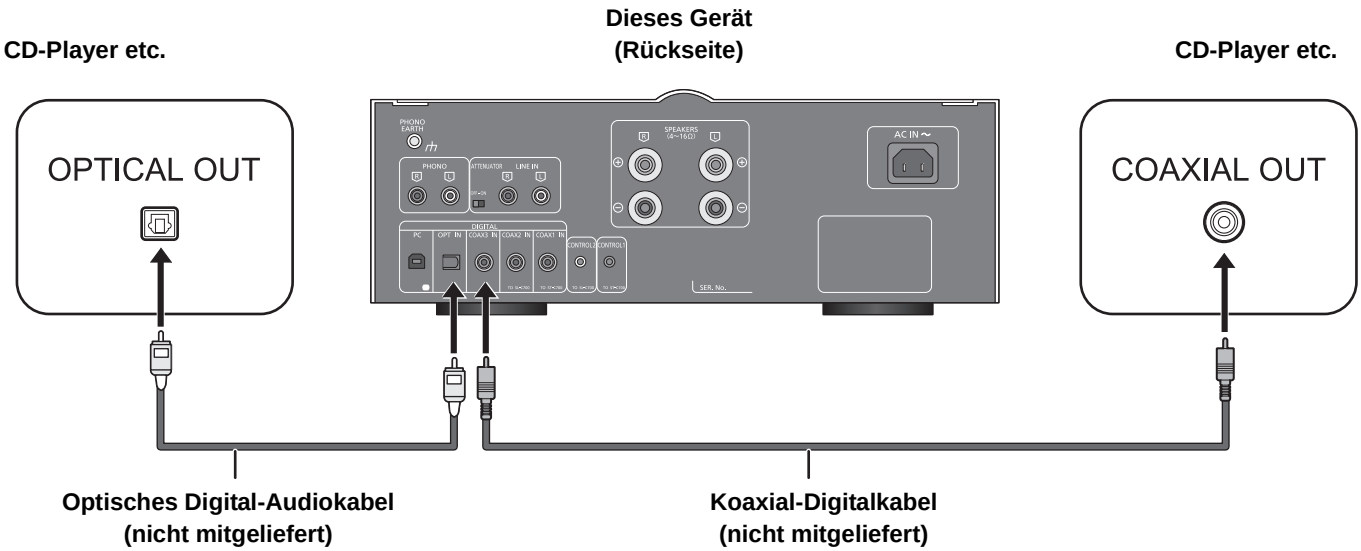
*1 Wenn Sie eine Verbindung zu einem Plattenspieler mit einem integrierten PHONO-Equalizer herstellen, schließen Sie die dessen Kabel an den analogen Audioeingangsanschluss [LINE IN] an.

*2 Verbinden Sie das Erdungskabel beim Anschluss eines Plattenspielers mit einem Erdungskabel mit dem PHONO EARTH-Anschluss [PHONO EARTH] dieses Geräts.

Verbindung zu Digital-Audioausgangsgeräten

Sie können analoge Audiosignale auf diesem Gerät eingeben und Musik wiedergeben.

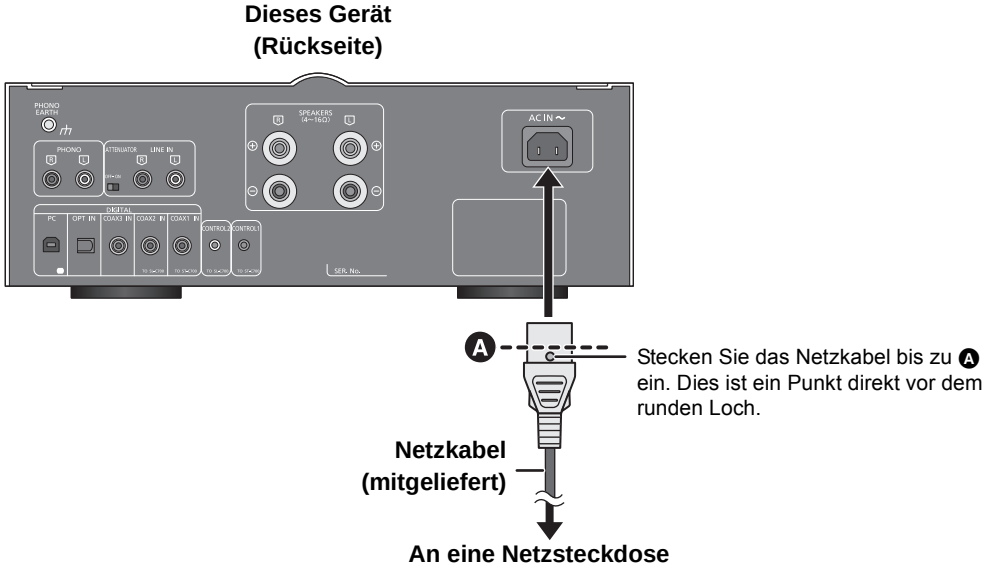
z.B.



- Die digitalen Audioeingangsanschlüsse dieses Geräts können nur lineare PCM-Signale erkennen. Detaillierte Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.

Netzkabelanschluss

Erst anschließen, wenn alle anderen Kabel bereits angeschlossen sind.



- Dieses Gerät verbraucht eine geringe Menge Netzstrom (⇨ 17), auch wenn sich der Netzschalterhebel in der [OFF]-Position befindet. Ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht gezogen werden kann.

Messung der Eigenschaften des Verstärkers und Korrektur dessen Ausgabe

Zur Optimierung der Audioausgabe können Sie die Verstärkercharakteristiken messen und deren Ausgabe korrigieren, wenn er mit den Lautsprechern verbunden ist.

- Stecken Sie den Kopfhörer aus. Wenn Sie diesen während der Verstärkercharakteristik-Messung oder Verstärkerausgabe-Korrektur anschließen, wird diese abgebrochen.

Während der Messung ausgegebener Testton

Um die Messgenauigkeit zu gewährleisten, geben die Lautsprecher in regelmäßigen Abständen einen Testton aus. (Für ca. 4 Minuten)
Die Ausgabelautstärke kann nicht geändert werden, während die Messung durchgeführt wird.

1 Erhöhen Sie den Netzschalterhebel dieses Geräts auf die [⏻/I]-Position.

2 Halten Sie [LAPC] gedrückt, bis die LAPC-Anzeige an diesem Gerät zu blinken beginnt.

- Dieses Gerät beginnt, die Charakteristiken des Verstärkers zu messen. Vergewissern Sie sich, dass sowohl vom linken als auch vom rechten Lautsprecher ein Testton ausgegeben wird.
  - Wenn Sie [LAPC] drücken, während die Messung läuft, wird diese abgebrochen. Die LAPC-Anzeige an diesem Gerät erlischt.
- Wenn die Messung abgeschlossen wurde, wird die Verstärkerausgabe-Korrektur automatisch eingeschaltet. Die LAPC-Anzeige an diesem Gerät leuchtet auf.

■ Ein-/Ausschalten der Ausgabekorrektur-Funktion

Drücken Sie [LAPC].

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken:

LAPC-Anzeige leuchtet auf	Ein
LAPC-Anzeige erlischt	Aus

- Je nach Typ der angeschlossenen Lautsprecher kann die Auswirkung der Ausgabekorrektur-Funktion minimal sein.
- Die korrigierte Ausgabe bleibt aktiv, bis Sie die Charakteristiken erneut messen. Wenn Sie andere Lautsprecher verwenden, führen Sie die Messung neu aus.

- Reduzieren Sie die Lautstärke auf ein Minimum.

1 Erhöhen Sie den Netzschalterhebel dieses Geräts auf die [⏻/I]-Position.

2 Drücken Sie [> INPUT <] unter [AMP], um die Eingabequelle auszuwählen.

Die Anzeige der gewählten Eingabequelle leuchtet auf.

PHONO	Analoger Audioeingang (PHONO)
LINE	Analoger Audioeingang (LINE IN)
PC	Digital-Audioeingang (PC) (⇨ 15)
COAX1	● Digital-Audioeingang (COAX1 IN) ● ST-C700
COAX2	● Digital-Audioeingang (COAX2 IN) ● SL-C700
COAX3	Digital-Audioeingang (COAX3 IN)
OPT	Digital-Audioeingang (OPT IN)

3 Bedienen Sie das zur Wiedergabe zu verwendende Gerät.

4 Drücken Sie [+ VOL −], um die Lautstärke einzustellen.

Auto-OFF-Funktion

Dieses Gerät ist darauf ausgelegt, den Stromverbrauch zu reduzieren und Energie einzusparen. Das Gerät wird automatisch in den Standby-Modus geschaltet, wenn kein Sound vorhanden ist und wenn es ca. 20 Minuten lang nicht verwendet wird.

- Die werkseitige Standardeinstellung ist “On”.

Abbruch dieser Funktion

1 Halten Sie [MUTE] gedrückt, bis die PHONO-Anzeige an diesem Gerät zu blinken beginnt.

2 Drücken Sie [MUTE].

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken:

COAX3-Anzeige blinkt	Ein
OPT-Anzeige blinkt	Aus

3 Drücken Sie [VOL −] zum Beenden.

- Sie werden den Auto-Aus-Setup-Modus verlassen, wenn Sie ca. 10 Sekunden lang keine Tasten und Regler bedienen, nachdem eine der drei Anzeigen oben zu blinken beginnt.

Fernbedienungscode

Wenn ein anderes Gerät auf die mitgelieferte Fernbedienung reagiert, ändern Sie den Fernbedienungscode.

- Die werkseitige Standardeinstellung ist “1”.

Richten Sie die Fernbedienung auf dieses Gerät und halten Sie [OK] sowie die Zifferntaste mindestens 4 Sekunden lang gedrückt.

- Wenn der Code geändert wird, blinken die PC-Anzeige und die COAX2-Anzeige ca. 10 Sekunden lang.

[OK] + [1]	Stellen Sie den Code auf 1
[OK] + [2]	Stellen Sie den Code auf 2

- Wenn ST-C700/SL-C700 über die Systemsteuerfunktion verbunden ist, ändern Sie dessen Fernbedienungscode sowie den Fernbedienungscode für dieses Gerät.

Verwendung der Systemsteuerfunktion

Sie können dieses Gerät und ST-C700/SL-C700 gleichzeitig über die Fernbedienung bedienen.

Vorbereitung

① Verbinden Sie dieses Gerät und ST-C700/SL-C700 mit den System-Anschlusskabeln und Koaxial-Digitalkabeln. (⇨ 10)

② Stellen Sie den Netzschalterhebel dieses Geräts und ST-C700/SL-C700 auf die [⏻/I]-Position.

■ Gleichzeitiges Schalten dieses Geräts und ST-C700/SL-C700 auf ein/Standby

- Wenn Sie die Fernbedienung auf dieses Gerät richten und [AMP ⏻] drücken, während sich dieses Gerät und ST-C700/SL-C700 im Standby-Modus befinden, werden dieses Gerät und das Gerät der gewählten Eingabequelle gleichzeitig eingeschaltet.
- Wenn Sie die Fernbedienung auf dieses Gerät richten und [AMP ⏻] drücken, während dieses Gerät und ST-C700/SL-C700 eingeschaltet sind, werden dieses Gerät und ST-C700/SL-C700 gleichzeitig in den Standby-Modus geschaltet.

■ Automatisches Umschalten der Eingabequelle dieses Geräts

Wenn Sie einen Bedienvorgang wie die Wiedergabe am ST-C700/SL-C700 ausführen, wird die Eingabequelle dieses Geräts automatisch auf “COAX1”/“COAX2” umgeschaltet.

- Informationen zu den Bedienvorgängen für ST-C700/SL-C700 finden Sie auch in deren Bedienungsanleitungen.
- Wenn Sie die spezielle App “Technics Music App” (kostenlos) auf Ihrem Tablet/Smartphone installieren, können Sie eine Vielzahl von Funktionen verwenden, wenn das Gerät und ST-C700 verbunden sind.
  Besuchen Sie für Details:
  www.technics.com/support/

Anhören von Audio über einen PC etc.

Sie können den digitalen Audioeingangsanschluss [PC] und einen PC etc. über ein USB-Kabel miteinander verbinden und Musik auf dem PC etc. mit diesem Gerät wiedergeben.

Verbindung mit einem PC

Bevor Sie eine Verbindung zu einem PC herstellen, folgen Sie den Schritten unten.

- Beziehen Sie sich für die empfohlenen Betriebssystemversionen für Ihren PC auf Folgendes:
  – Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows 8.1
  – OS X 10.7, 10.8, 10.9, 10.10

① Laden Sie den speziellen Treiber auf den PC herunter und installieren Sie ihn. (Nur bei einem Windows OS)
Laden Sie den Treiber von der folgenden Website herunter und installieren Sie ihn.
www.technics.com/support/

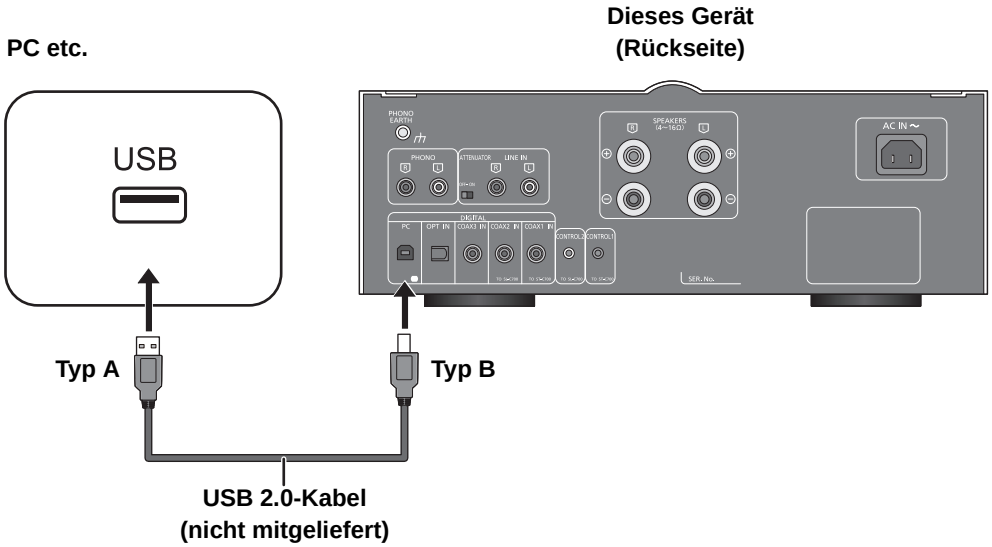
② Laden Sie die spezielle App “Technics Audio Player” (kostenlos) auf den PC herunter und installieren Sie sie. (Gilt für das Windows OS und das OS X)
Laden Sie die App von der folgenden Website herunter und installieren Sie diese.
www.technics.com/support/

(Stand: November 2014)

1 Das Netzkabel abtrennen.

2 Verbinden Sie dieses Gerät und einen PC etc.

z.B.



3 Verbinden Sie das Netzkabel mit diesem Gerät und stellen Sie den Netzschalterhebel auf die [⏻/I]-Position hoch. (⇨ 12)

4 Drücken Sie wiederholt [> INPUT <] unter [AMP], um “PC” auszuwählen.

5 Bedienen Sie das zur Wiedergabe zu verwendende Gerät.

6 Drücken Sie [+ VOL −], um die Lautstärke einzustellen.

- OS X ist ein Warenzeichen von Apple Inc., das in den USA und in anderen Ländern eingetragen ist.
- Windows und Windows Vista sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

Fehlerbehebung

Vor dem Kundendienstruf kontrollieren Sie Folgendes. Wenn Sie bei einigen Kontrollpunkten Zweifel haben oder die in Ihrer Betriebsanleitung aufgeführten Angaben Ihr Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

So setzen Sie alle Einstellungen auf die werksseitigen Standardeinstellungen zurück

Setzen Sie den Speicher in den folgenden Fällen zurück:
- Bei Drücken der Tasten erfolgt keine Reaktion.
- Sie möchten den Speicherinhalt löschen und zurücksetzen.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist:

① Halten Sie [AMP ⏻] gedrückt.
② Während Sie den [AMP ⏻] gedrückt halten, heben Sie den Netzschalterhebel des Geräts zur [⏻/I]-Position an.
- Halten Sie [AMP ⏻] weiterhin gedrückt, bis die PC-Anzeige und die COAX2-Anzeige zweimal blinken.

Wärmeentwicklung dieses Geräts.

- Dieses Gerät wird warm, wenn die Lautstärke hoch ist. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung.

Während der Wiedergabe ist ein Brummton zu hören.

- Ein Netzkabel oder eine Leuchtstoffröhre befindet sich in der Nähe der Kabel. Halten Sie andere Elektrogeräte und Kabel von den Kabeln dieses Geräts fern.
- Stellen Sie den [ATTENUATOR]-Schalter auf [ON]. (⇨ 7)
- Ein starkes Magnetfeld in der Nähe eines TV-Geräts oder eines anderen Geräts kann die Audioqualität beeinträchtigen. Halten Sie dieses Gerät von solchen Geräten fern.
- Die Lautsprecher können Rauschen ausgeben, wenn ein Gerät in der Nähe starke Radiowellen ausgibt, wie beispielsweise wenn auf einem Mobiltelefon ein Anruf aktiv ist.

Kein Ton.

- Überprüfen Sie die Anschlüsse der Lautsprecher und anderen Geräte.
  Messen Sie nach dem Überprüfen der Verbindungen die Charakteristiken des Verstärkers. (⇨ 13)
- Überprüfen Sie, ob die korrekte Eingabequelle ausgewählt ist.
- Setzen Sie die Stecker der zu verbindenden Kabel vollständig ein.
- Die Wiedergabe von Mehrkanal-Inhalten wird nicht unterstützt.
- Die digitalen Audioeingangsanschlüsse dieses Geräts können nur lineare PCM-Signale erkennen. Detaillierte Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.

Die Fernbedienung funktioniert nicht richtig.

- Um Interferenzen zu vermeiden, stellen Sie keine Objekte vor den Signalsensor. (⇨ 7)
- Ändern Sie den Fernbedienungscode, wenn andere Geräte auf diese Fernbedienung reagieren. (⇨ 14)

Durch Drücken von [DIMMER] wird die Helligkeit des Displays und der Grundsteuerschalter vom ST-C700/SL-C700 geändert.

- [DIMMER] funktioniert für ST-C700/SL-C700 sowie für dieses Gerät. Schalten Sie das Gerät, dessen Helligkeitsstufe Sie beibehalten möchten, aus und drücken Sie [DIMMER].

Der Spitzenleistungsmesser funktioniert nicht.

- In den folgenden Fällen funktioniert dieser Messer nicht:
  – Wenn ein Kopfhörerstecker angeschlossen ist.
  – Wenn das Spitzenleistungsmesser-Licht durch Drücken von [DIMMER] ausgeschaltet wird.
  – Wenn dieses Gerät durch Drücken von [MUTE] stumm geschaltet wurde.

Die Systemsteuerfunktion funktioniert nicht.

- Verwenden Sie die System-Anschlusskabel, die mit dem ST-C700/SL-C700 mitgeliefert wurden.
- Verbinden Sie die System-Anschlusskabel mit den Systemanschlüssen [CONTROL1]/[CONTROL2].
  Verbinden Sie das ST-C700 mit [CONTROL1] und das SL-C700 mit [CONTROL2].
- Verbinden Sie Koaxial-Digitalkabel mit den digitalen Audioeingangsanschlüssen [COAX1 IN]/[COAX2 IN].
  Verbinden Sie das ST-C700 mit [COAX1 IN] und das SL-C700 mit [COAX2 IN].

Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.

- Ist die Auto-Aus-Funktion aktiviert? (⇨ 14)
- Wenn der ST-C700 über die Systemsteuerfunktion mit diesem Gerät verbunden wird, wechselt dieses Gerät möglicherweise in den Standby-Modus, wenn der ST-C700 in den Standby-Modus wechselt. (⇨ 10, 14)
- Dieses Gerät verfügt über eine Schutzschaltung, um Schäden aufgrund von Wärmeentwicklung zu vermeiden. Wenn Sie dieses Gerät über längere Zeit bei hoher Lautstärke betreiben, wird es möglicherweise automatisch ausgeschaltet.
  Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder einschalten. (Für ca. 3 Minuten)

Eingabeanzeige blinkt.

- In den folgenden Fällen blinkt die Eingabeanzeige:
  – Wenn dieses Gerät durch Drücken von [MUTE] stumm geschaltet wurde.
  – “PC”, “COAX1”, “COAX2”, “COAX3” oder “OPT” ist ausgewählt, aber es ist kein Gerät angeschlossen.
  – Audiosignale, wie Abtastfrequenz-Komponenten, werden nicht richtig eingegeben.

Technische Daten

■ ALLGEMEIN

Spannungsversorgung	AC 220 V bis 240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	73 W
Stromverbrauch im Standby-Modus	Ca. 0,3 W
Stromverbrauch in ausgeschaltetem Zustand	Ca. 0,3 W
Abmessungen (B×H×T)	340 mm×132 mm×325 mm
Gewicht	Ca. 8,3 kg
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	35 % bis 80 % Rel. Feuchte (keine Kondensbildung)

■ VERSTÄRKERTEIL

Ausgangsleistung	45 W + 45 W (1 kHz, T.H.D. 0,3 %, 8 Ω, 20 kHz LPF) 70 W + 70 W (1 kHz, T.H.D. 0,5 %, 4 Ω, 20 kHz LPF)
Lastimpedanz	4 Ω bis 16 Ω
Frequenzantwort	
PHONO (MM)	20 Hz bis 20 kHz (RIAA DEVIATION ±1 dB, 8 Ω)
LINE	20 Hz bis 80 kHz (−3 dB, 8 Ω)
COAX1/2/3	20 Hz bis 90 kHz (−3 dB, 8 Ω)
Eingangsempfindlichkeit/Eingangsimpedanz	
LINE	200 mV / 22 kΩ
PHONO (MM)	2,5 mV / 47 kΩ

■ ANSCHLUSS-TEIL

Kopfhörerbuchse	Stereo, ∅6,3 mm
USB-Anschluss	
USB Standard	USB 2.0 High-Speed
USB-Audio-Klassenspezifikation	USB-Audio-Klasse 2.0, Asynchronmodus
Connector	USB-Standard-B-Stecker
Formatunterstützung	PCM (32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz, 16/24/32 bit) DSD (2,8224 MHz, 5,6448 MHz)
DSD-Steuermodus	Nativer ASIO-Modus, DoP-Modus DSD64/DSD128-Wiedergabe
Kanal	2 ch
Analogeingang	
Line-Eingang	Klinkenbuchse
PHONO (MM)	Klinkenbuchse
Digitaleingang	
Optischer Digitaleingang	Optischer Anschluss
Koaxialer Digitaleingang ×3	Klinkenbuchse
Formatunterstützung	PCM
Systemanschluss	
Systemsteuerung ×2	∅3,5 mm Buchse

- Änderungen der technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Die Gewichtsangaben und Abmessungen sind ungefähre Werte.

- “Direct Stream Digital”, DSD und ihre Logos sind Markenzeichen von Sony Corporation.

Merci d’avoir porté votre choix sur cet appareil.
Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d’utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

■ Caractéristiques de cet appareil

Cet appareil offre les caractéristiques suivantes :

Amplificateur numérique avec circuit de réduction des instabilités de haute précision et circuit de conversion PWM
Cet appareil est un amplificateur numérique. Son circuit de réduction des secousses et son circuit de conversion PWM de haute précision spécialement conçus, éliminent la déformation, les parasites et les tremblements.

LAPC (Load Adaptive Phase Calibration)
Le traitement adaptatif de l'impédance des enceintes aplatit l'amplitude de la fréquence et des caractéristiques de phase.
Le résultat donne un son d'une riche expression spatiale.

Alimentation linéaire à faible bruit et haut débit
La combinaison d'une diode à barrière de Schottky à grand courant, d'un circuit redresseur avec une grande capacité de stockage et d'un circuit d'alimentation stabilisé donne une alimentation remarquablement supérieure qui produit peu de parasites tout en étant abondante.

■ Dispositifs recommandés

Nous vous recommandons l'utilisation de dispositifs Technics (en option) pour une qualité sonore supérieure.

Nom du produit	Numéro du modèle
Lecteur réseau	ST-C700
Lecteur de Compact Disc	SL-C700*
Enceintes acoustiques	SB-C700

* Ce produit devrait sortir en mars 2015.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Appareil

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit,
  - N'exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou l'éclaboussement.
  - Ne placez pas d'objets remplis d'eau, tels que des vases, sur l'appareil.
  - Utiliser exclusivement les accessoires préconises.
  - Ne retirez pas les caches.
  - Ne réparez pas l'appareil vous-même. Confiez l'entretien a un personnel qualifié.
  - Ne laissez pas d'objets métalliques tomber dans cet appareil.
  - Ne pas placer d'objets lourds sur cet appareil.

Cordon d'alimentation secteur

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit,
  - Assurez-vous que la puissance du voltage fourni correspond au voltage inscrit sur l'appareil.
  - Branchez la prise secteur dans la prise électrique.
  - Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.
  - Ne manipulez pas la prise avec les mains mouillées.
  - Tenez le corps de la prise secteur en la débranchant.
  - N'utilisez pas de prise secteur ni de prise de courant endommagée.
- La fiche secteur est le dispositif de déconnexion.
  Installez cet appareil de sorte que la fiche secteur puisse être débranchée immédiatement de la prise de courant.

ATTENTION

Appareil

- Ne placez pas de sources de flammes vives telles que bougies allumées sur cet appareil.
- Cet appareil peut être perturbé par des interférences causées par des téléphones mobiles pendant l'utilisation. En présence de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de cet appareil.
- Cet appareil est destiné aux climats tempérés.
- Ne posez aucun objet sur cet appareil. Cet appareil chauffe lorsqu'il est en marche.

Emplacement

- Placez cet appareil sur une surface plane.
- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit,
  - N'installez pas et ne placez pas cet appareil dans une bibliothèque, un placard ni dans aucun autre espace réduit. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.
  - Ne bouchez pas les ouvertures d'aération de cet appareil avec des journaux, nappes, rideaux ou objets similaires.
  - N'exposez pas cet appareil directement aux rayons du soleil, à des températures élevées, à une humidité élevée ni à des vibrations excessives.
- Ne soulevez pas et ne transportez pas cet appareil en le tenant par l'un de ses boutons ou de ses leviers. Cela pourrait faire tomber l'appareil, causant des blessures ou un dysfonctionnement de celui-ci.

Pile

- Il y a un danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez uniquement par le type recommandé par le fabricant.
- Manipuler de façon incorrecte les piles peut causer une fuite d'électrolyte ainsi qu'un incendie.
  - Retirez la batterie si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant un long moment. Rangez-la dans un endroit frais et sombre.
  - Ne chauffez pas et n'exposez pas les piles à une flamme.
  - Ne laissez pas la (les) pile(s) dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil pendant un long moment avec fenêtres et portières fermées.
  - Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
  - Ne rechargez pas des piles alcalines ou au manganèse.
  - Ne pas utiliser des piles dont le revêtement a été enlevé.
- Pour jeter les piles, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

L'élimination des équipements et des batteries usages Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparées des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas) :

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.



Table des matières

Consignes de sécurité 5
Accessoires 6
Entretien de l'appareil 6
Guide de référence de la commande 7
Préparatifs 9
Commandes 13
Pour écouter le son d'un ordinateur, etc. 15
Guide de dépannage 16
Caractéristiques 17

A propos des descriptions dans ce mode d'emploi
- Les pages à consulter sont désignées par le signe "⇨ ○○".
- Les illustrations montrées peuvent être différentes de votre appareil.
- Sauf indication contraire, les opérations sont décrites en utilisant la télécommande.

Accessoires

☐ **1 Cordon d'alimentation secteur**



☐ **1 Télécommande**
(N2QAYA000096)



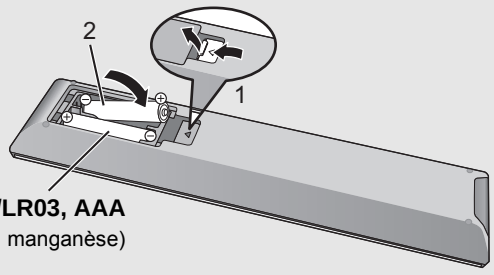
☐ **2 Piles pour la télécommande**



- Les références des produits fournies dans ce mode d'emploi sont correctes à compter de novembre 2014. Elles peuvent être soumises à des changements.
- N'utilisez pas de cordon d'alimentation avec d'autres appareils.

■ Utiliser la télécommande

Insérez la pile de façon à ce que ses pôles (+ et −) correspondent à ceux de la télécommande.
Pointez-le vers la cellule de réception du signal de commande à distance sur cet appareil. (⇨ 7)
- Gardez les piles hors de portée des enfants pour éviter qu'ils les avalent.



R03/LR03, AAA
(Piles alcalines ou au manganèse)

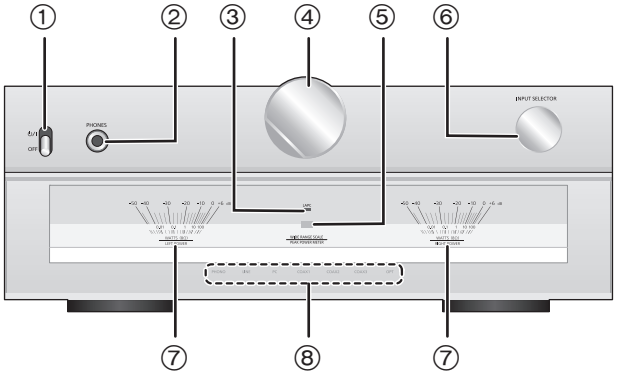
Entretien de l'appareil

Débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise avant l'entretien. Nettoyez cet appareil à l'aide d'un chiffon doux.
- Si la saleté est importante, utilisez un chiffon mouillé bien essoré pour nettoyer la saleté, puis essuyez-le à l'aide un chiffon doux.
- N'utilisez pas de solvants, y compris essence, diluant, alcool, liquide vaisselle, lingette chimique, etc. Cela peut déformer le boitier externe ou décoller le revêtement.

Guide de référence de la commande

Cet appareil

■ Avant



① **Interrupteur d'alimentation**
Pour mettre en marche/éteindre cet appareil.
- La télécommande ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur d'alimentation est baissé.

② **Prise pour casque**
Pour brancher le connecteur du casque.
- Lorsqu'un connecteur est branché, les enceintes ne produisent pas de son.
- Une pression excessive du son provenant des écouteurs et hautparleurs peut entraîner une perte de l'ouïe.
- A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

③ **LAPC Indicateur (⇨ 13)**
L'indicateur s'allume lorsque la correction de sortie de l'amplificateur est activée.

④ **Bouton du volume**
Règle le volume.
- Lorsque cet appareil est en sourdine, si vous tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'au bout puis dans le sens horaire, la mise en sourdine sera annulée.

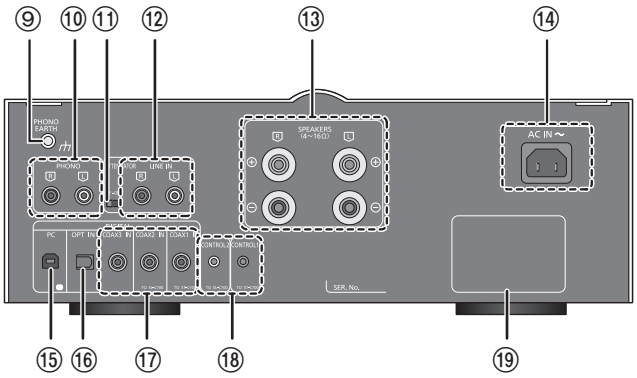
⑤ **Capteur du signal de la télécommande**
Distance : Environ dans un rayon de 7 m directement vers l'avant
Angle : Environ 30° à gauche et à droite

⑥ **Sélecteur d'entrée**
Tournez ce bouton dans le sens horaire et antihoraire pour changer la source d'entrée. (⇨ 13)

⑦ **Compteur de puissance crête**
Affiche le niveau de sortie.

⑧ **Indicateur d'entrée (⇨ 13)**
L'indicateur de la source d'entrée sélectionnée s'allume.
- L'indicateur clignote si vous sélectionnez "PC", "COAX1", "COAX2", "COAX3" ou "OPT" alors que le périphérique n'est pas raccordé à cet appareil.

■ Arrière



⑨ **Prise PHONO EARTH [PHONO EARTH] (⇨ 11)**
Pour connecter le fil de terre d'une platine.

⑩ **Entrée audio analogique [PHONO] (⇨ 11)**
Pour raccorder une platine.
- Les cartouches MM sont prises en charge.

⑪ **Atténuateur [ATTENUATOR]**
S'il y a une déformation sonore lorsque vous utilisez l'entrée audio analogique [LINE IN], mettez ce commutateur sur [ON].

⑫ **Entrée audio analogique [LINE IN] (⇨ 11)**

⑬ **Prises enceinte [SPEAKERS] (⇨ 9)**

⑭ **Prise AC IN [AC IN ~] (⇨ 12)**

⑮ **Entrée audio numérique [PC] (⇨ 15)**
Pour raccorder un ordinateur, etc.

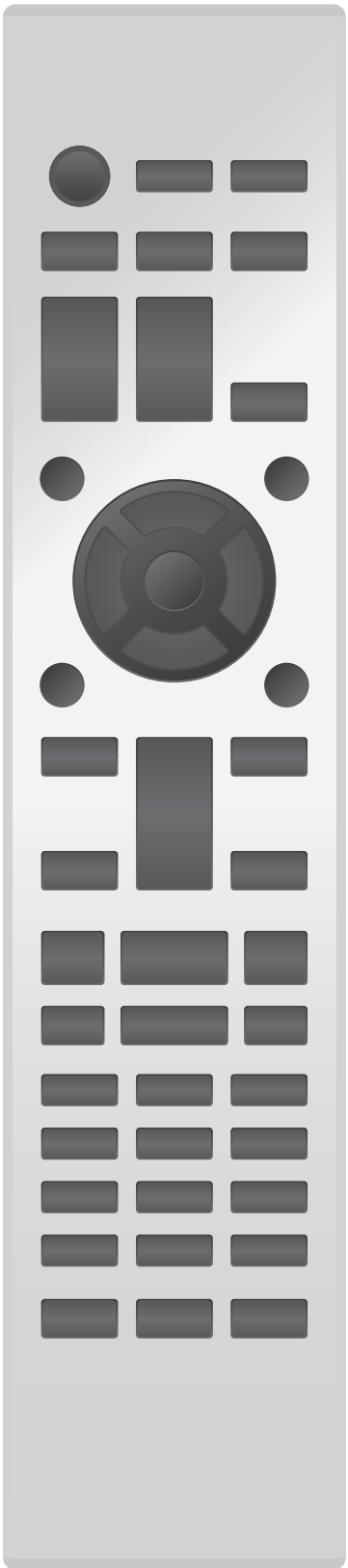
⑯ **Entrée audio numérique [OPT IN] (⇨ 11)**

⑰ **Entrées audio numériques [COAX1 IN]/[COAX2 IN]/[COAX3 IN] (⇨ 10, 11)**

⑱ **Prises système [CONTROL1]/[CONTROL2] (⇨ 10)**

⑲ **Marquage d'identification du produit**
Le numéro du modèle est indiqué.

Télécommande



■ Touches qui fonctionnent avec cet appareil

① **[AMP ⏻]: Commutateur veille/marche**
Appuyez sur le commutateur de l'appareil à partir de mode marche vers le mode veille et vice et versa.
En mode veille, l'appareil consomme une petite quantité d'énergie.
- La télécommande ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur d'alimentation est baissé.

② **[AMP]/[NWP]/[CD]: Sélectionnez le périphérique à utiliser**

③ **[▷ INPUT ◁]: Sélectionne la source d'entrée (⇨ 13)**

④ **[DIMMER]: Règle la luminosité de l'éclairage et des indicateurs**
Chaque fois que vous appuyez sur la touche :

⑤ **[LAPC]: Mesure des caractéristiques de l'amplificateur et corrige sa sortie (⇨ 13)**

⑥ **[+ VOL −]: Règle le volume**

⑦ **[MUTE]: Option muet**
L'indicateur d'entrée clignote. Appuyez de nouveau sur [MUTE] pour annuler.

■ Touches qui fonctionnent avec les modèles ST-C700/SL-C700

La télécommande de cet appareil fonctionne également avec les modèles ST-C700/SL-C700.
Pour avoir des informations sur les modèles ST-C700/SL-C700, veuillez consulter leur mode d'emploi.

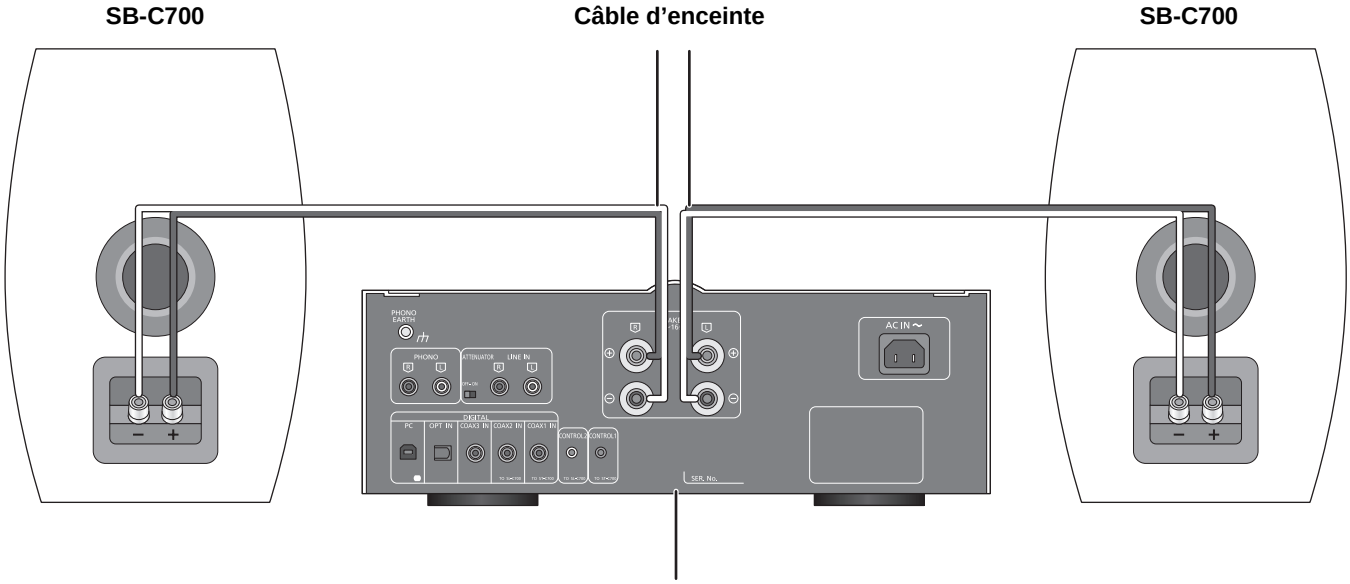
❶ Commutateur veille/marche du ST-C700
❷ Commutateur veille/marche du SL-C700
❸ Sélectionne le périphérique à utiliser
❹ Sélectionne la source d'entrée du modèle ST-C700
❺ Règle la luminosité de l'afficheur
❻ Affichez le menu de HOME
❼ Change les informations affichées
❽ Sélection/OK
❾ Retourne sur l'affichage précédent
❿ Entre dans le menu
⓫ Active/désactive le mode Direct
⓬ Active/désactive Re-master
⓭ Touches de contrôle de base de la lecture
⓮ Touches numériques, etc.

Préparatifs

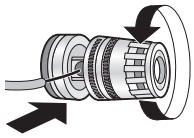
- Eteignez tous les appareils avant le branchement et lisez le mode d'emploi approprié.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation secteur avant que les autres raccordements soient effectués.
- Insérez les connecteurs des câbles à raccorder complètement.
- Ne pliez pas les câbles trop abruptement.

Connexion de l’enceinte

ex:



1 Tournez les boutons pour les desserrer et insérez les fils conducteurs dans les trous.

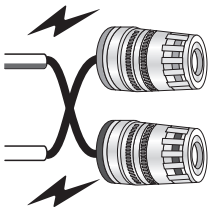


2 Serrez les boutons.



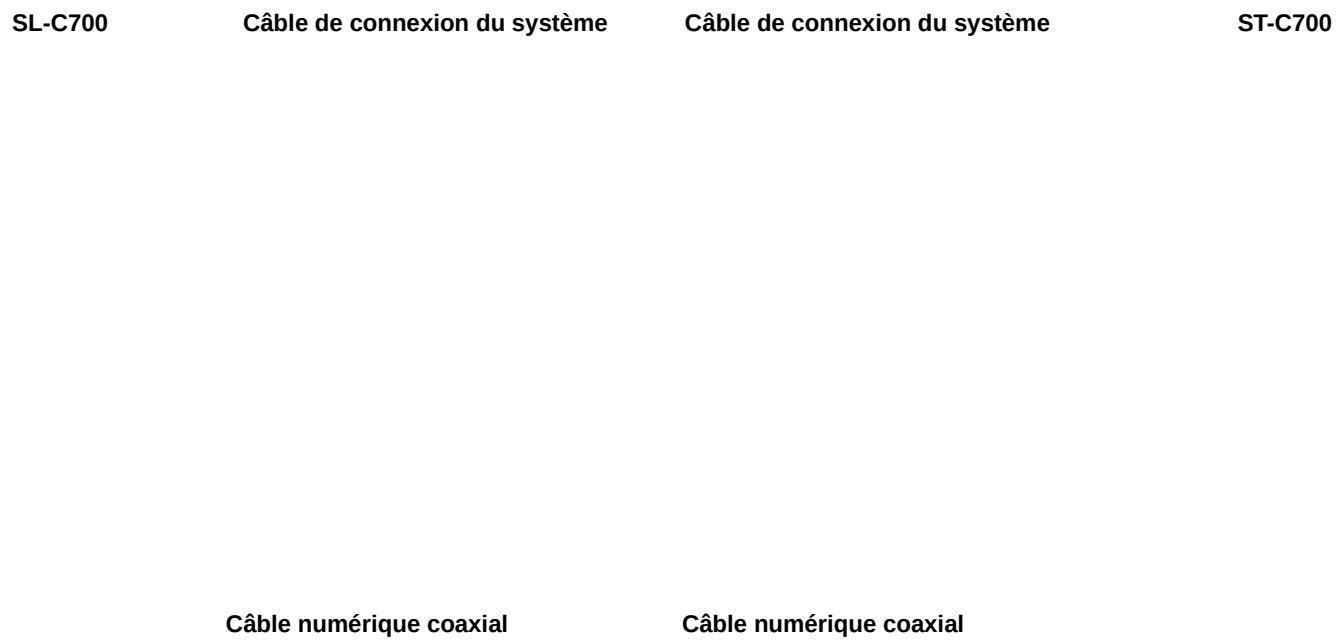
- Une fois les raccordements effectués, tirez légèrement sur les câbles d'enceinte pour vérifier qu'ils sont solidement branchés.
- Faites attention de ne pas croiser (court-circuit) ou inverser la polarité des fils de l'enceinte car cela peut endommager l'amplificateur.
- Branchez correctement la polarité (+/−) des prises. Si non, cela pourrait nuire aux effets stéréo ou causer un dysfonctionnement.
- Pour avoir plus de détails, consultez le mode d’emploi des enceintes.

A NE PAS FAIRE



Branchement du contrôle de système au ST-C700/SL-C700

- Vous pouvez faire entrer les signaux audio numériques vers cet appareil et écouter de la musique.
- Vous pouvez commander cet appareil et le modèle ST-C700/SL-C700 simultanément avec facilité en utilisant la télécommande. (⇨ 14)

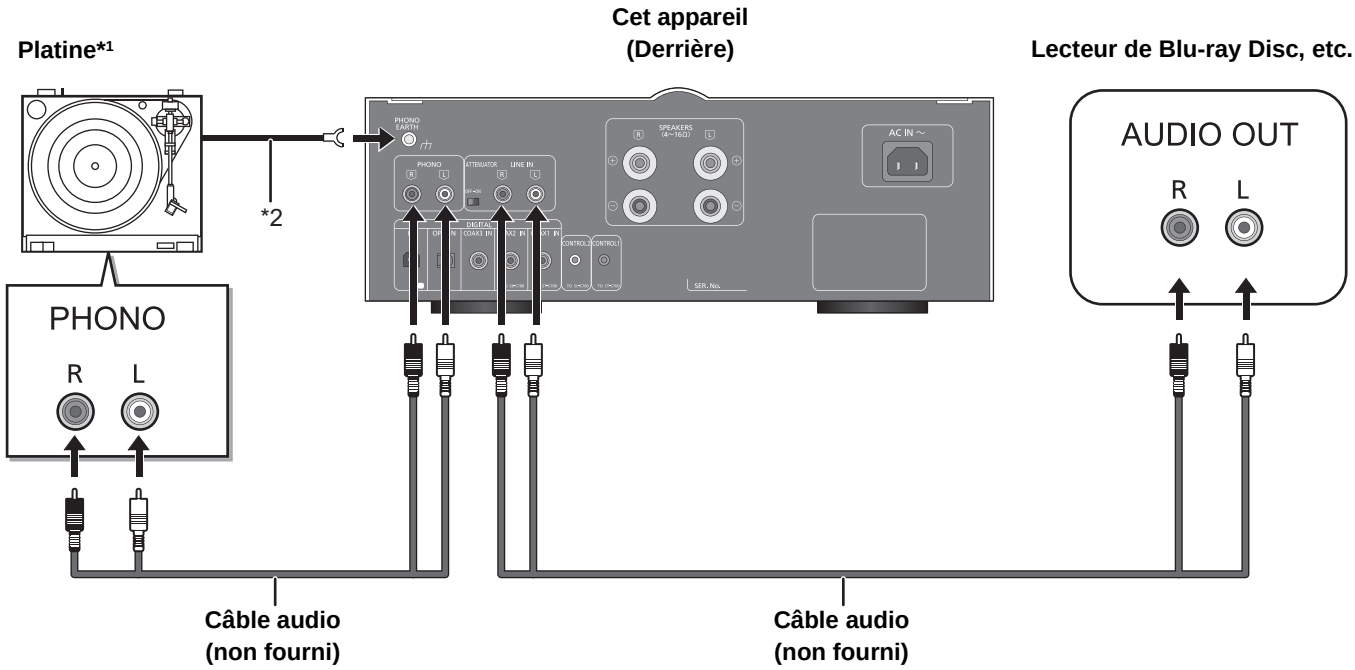


- Utilisez les câbles de connexion du système et les câbles numériques coaxiaux fournis avec le ST-C700/SL-C700.
- Branchez les câbles de connexion du système aux prises du système [CONTROL1]/[CONTROL2].
  Branchez le ST-C700 à la prise [CONTROL1] et le SL-C700 à la prise [CONTROL2].
- Branchez les câbles numériques coaxiaux aux entrées audio numériques [COAX1 IN]/[COAX2 IN].
  Branchez le ST-C700 à la prise [COAX1 IN] et le SL-C700 à la prise [COAX2 IN].

Branchement aux dispositifs de sortie audio analogiques

Vous pouvez faire entrer les signaux audio analogiques vers cet appareil et écouter de la musique.

ex:

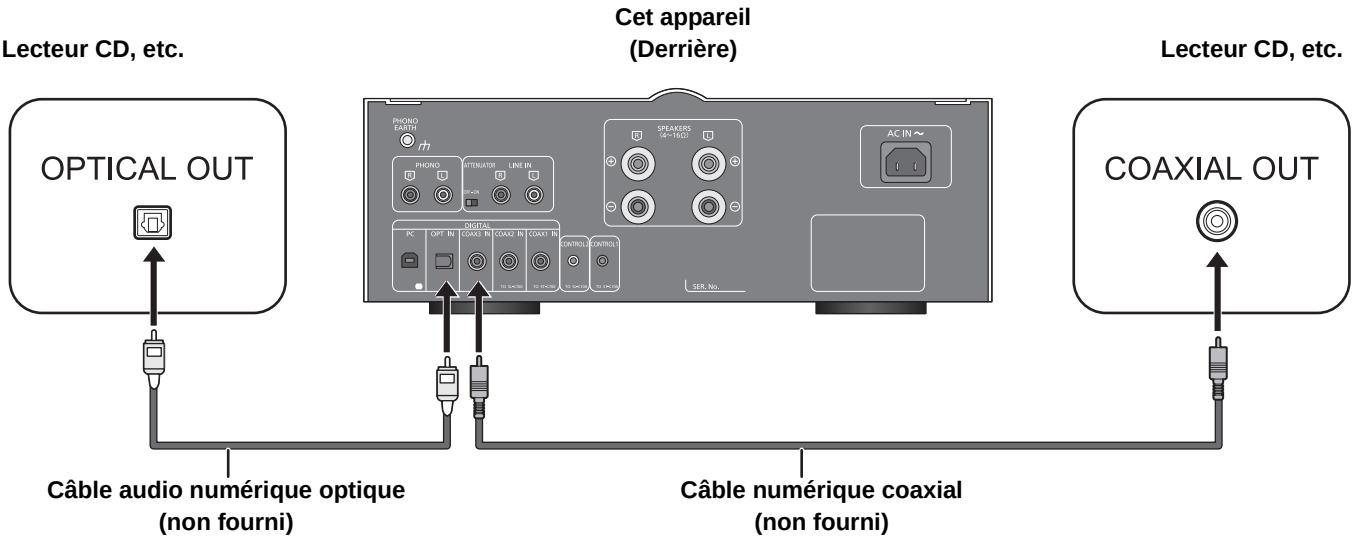


*1 Pour raccorder une platine avec égaliseur PHONO intégré, branchez son câble à l'entrée audio analogique [LINE IN].
*2 Pour raccorder une platine avec un fil de terre, branchez le fil de terre à la prise PHONO EARTH [PHONO EARTH] de cet appareil.

Branchement aux dispositifs de sortie audio numérique

Vous pouvez faire entrer les signaux audio analogiques vers cet appareil et écouter de la musique.

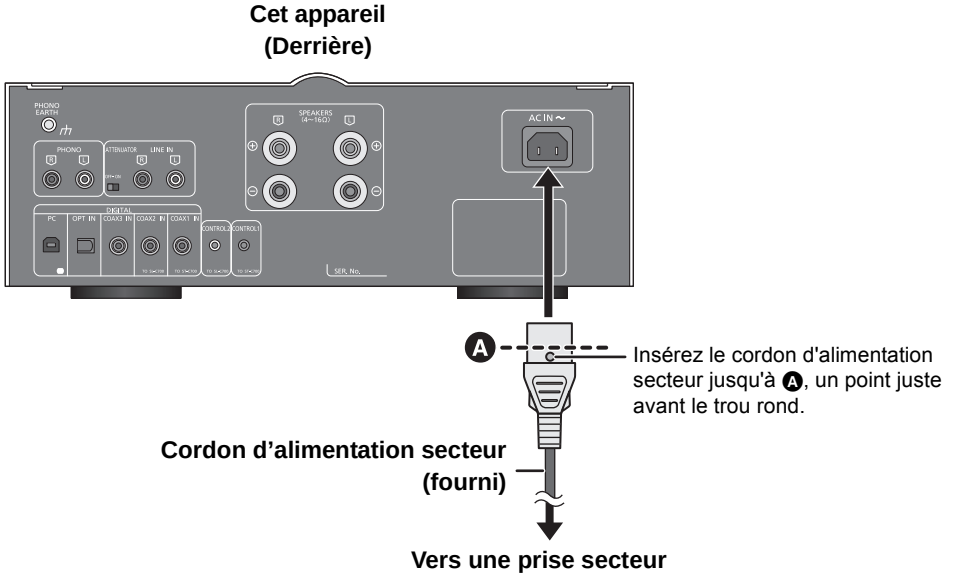
ex:



- L'entrée audio numérique de cet appareil peut uniquement détecter les signaux PCM linéaires. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du dispositif.

Connexion du câble d’alimentation secteur

À raccorder une fois tous les autres branchements effectués.



- Cet appareil consomme une petite quantité de courant (⇨ 17) même lorsque l'interrupteur d'alimentation est sur [OFF]. Débranchez la fiche de la prise électrique murale si vous ne devez plus utiliser l'appareil durant une période prolongée. Placez l'appareil de manière à ce que la fiche puisse être facilement débranchée.

Mesure des caractéristiques de l'amplificateur et correction de sa sortie

Pour optimiser la sortie audio, vous pouvez mesurer les caractéristiques de l'amplificateur et corriger sa sortie lorsqu'il est raccordé aux enceintes.

- Débranchez le casque. Si vous le branchez durant la mesure des caractéristiques de l'amplificateur ou la correction de la sortie de l'amplificateur, elle sera annulée.

Test de tonalité émis durant la mesure

Pour assurer la précision de la mesure, les enceintes émettent un test de tonalité à intervalles réguliers. (Pendant environ 4 minutes)
Il n'est pas possible de changer le volume du son qui est en train d'être reproduit pendant que la mesure est en cours.

1 Relevez l'interrupteur d'alimentation de cet appareil sur la position [⏻/I].

2 Appuyez sur [LAPC] jusqu'à ce que l'indicateur LAPC de cet appareil commence à clignoter.

- Cet appareil démarrera la mesure des caractéristiques de l'amplificateur. Contrôlez que le test de tonalité est retransmis par les deux enceintes à gauche et à droite.
  – Si vous appuyez sur [LAPC] en cours de mesure, elle sera annulée. L'indicateur LAPC de cet appareil s'éteindra.
- Une fois la mesure achevée, la correction de sortie de l'amplificateur s'active automatiquement. L'indicateur LAPC de cet appareil s'allume.

■ Marche/Arrêt de la fonction de correction de sortie

Appuyez sur [LAPC].

Chaque fois que vous appuyez sur la touche :

L'indicateur LAPC est allumé	Marche
L'indicateur LAPC est éteint	Arrêt

- En fonction du type d'enceinte raccordée, l'effet de la fonction de correction de sortie peut être minimal.
- La sortie corrigée restera effective jusqu'à ce que vous mesuriez de nouveau les caractéristiques. Si vous utilisez d'autres enceintes, refaites la mesure.

- Réduisez le volume au minimum.

1 Relevez l'interrupteur d'alimentation de cet appareil sur la position [⏻/I].

2 Appuyez sur [> INPUT <] sous [AMP] pour sélectionner la source d'entrée.

L'indicateur de la source d'entrée sélectionnée s'allumera.

PHONO	Entrée audio analogique (PHONO)
LINE	Entrée audio analogique (LINE IN)
PC	Entrée audio numérique (PC) (⇨ 15)
COAX1	● Entrée audio numérique (COAX1 IN) ● ST-C700
COAX2	● Entrée audio numérique (COAX2 IN) ● SL-C700
COAX3	Entrée audio numérique (COAX3 IN)
OPT	Entrée audio numérique (OPT IN)

3 Actionnez le périphérique à utiliser pour la lecture.

4 Appuyez sur [+ VOL −] pour régler le volume.

Cet appareil est conçu pour conserver et économiser sa consommation d'énergie. L'appareil passera automatiquement en mode veille s'il n'émet aucun son et s'il n'est pas utilisé pendant environ 20 minutes.

● Le réglage d'usine par défaut est "On". **C**

Pour écouter le son d'un ordinateur, etc.

Vous pouvez raccorder l'entrée audio numérique [PC] et un ordinateur, etc. à l'aide d'un câble USB et écouter la musique présente sur l'ordinateur, etc. avec cet appareil.

Pour raccorder un ordinateur

Avant de raccorder un ordinateur, suivez les étapes suivantes.

- Consultez ce qui suit pour connaitre les versions recommandées du système d'exploitation de votre ordinateur :
  – Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows 8.1
  – OS X 10.7, 10.8, 10.9, 10.10

① Téléchargez et installez le pilote dédié sur l'ordinateur. (Uniquement pour Windows OS)
Téléchargez et installez le pilote dédié à partir du site ci-dessous.
www.technics.com/support/

② Téléchargez et installez l'appli dédiée “Technics Audio Player” (gratuite) sur votre ordinateur. (Commune à Windows et à OS X)
Téléchargez et installez l'appli dédiée à partir du site ci-dessous.
www.technics.com/support/

(à compter de novembre 2014)

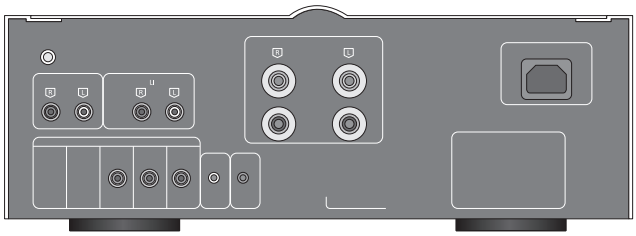
1 Débranchez le cordon d'alimentation secteur.

2 Raccordez cet appareil et un ordinateur, etc.

ex:

PC, etc.

Cet appareil (Derrière)



Câble USB 2.0 (non fourni)

3 Branchez le cordon d’alimentation secteur à cet appareil et relevez l'interrupteur d'alimentation sur la position [⏻/I]. (⇨ 12)

4 Appuyez plusieurs fois sur [> INPUT <] sous [AMP] pour sélectionner “PC”.

5 Actionnez le périphérique à utiliser pour la lecture.

6 Appuyez sur [+ VOL −] pour régler le volume.

- OS X est une marque commerciale d’Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.
- Windows et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d’autres pays.

Guide de dépannage

Avant de contacter l'assistance, effectuez les contrôles suivants. Si vous avez des doutes sur certains points, ou si les solutions fournies dans le guide suivant ne permettent pas de trouver une solution, contactez votre revendeur pour connaitre la marche à suivre.

Pour remettre tous les paramètres sur leurs réglages d'usine par défaut

Si une des situations suivantes se produit, réinitialisez la mémoire:

- Aucune réponse lorsque les touches sont actionnées.
- Si vous désirez effacer et réinitialiser le contenu de la mémoire.

Lorsque l'appareil est éteint :

① Appuyez quelques instants sur [AMP ⏻].
② Tout en appuyant sur [AMP ⏻], relevez l'interrupteur d'alimentation de cet appareil sur la position [⏻/I].
- Appuyez sur [AMP ⏻] jusqu'à ce que l'indicateur PC et l'indicateur COAX2 clignotent deux fois.

Accumulation de chaleur de cet appareil.

- Cet appareil chauffe lorsque le volume est élevé. Ceci ne doit pas vous inquiéter.

Un son de "bourdonnement" peut être émis au cours de la lecture.

- Un cordon d'alimentation secteur ou une lumière fluorescente se trouve près des câbles. Conservez les autres appareils et cordons loin des câbles de cet appareil.
- Mettez le commutateur [ATTENUATOR] sur [ON]. (⇨ 7)
- Un champ fortement magnétique situé près d'un téléviseur ou d'un autre appareil peut nuire à la qualité sonore. Gardez cet appareil loin de ce genre de périphériques.
- Les enceintes peuvent émettre un bruit si un périphérique proche émet des ondes radio puissantes, comme lorsqu'un téléphone mobile reçoit un appel.

Pas de son.

- Contrôlez les connexions aux enceintes et autres appareils.
  Après avoir vérifié les branchements, mesurez des caractéristiques de l'amplificateur. (⇨ 13)
- Vérifiez pour voir si la source d'entrée correcte est sélectionnée.
- Insérez les connecteurs des câbles à raccorder complètement.
- La lecture d'un contenu multicanal n'est pas prise en charge.
- L'entrée audio numérique de cet appareil peut uniquement détecter les signaux PCM linéaires. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du dispositif.

La télécommande ne fonctionne pas correctement.

- Pour éviter les interférences, veillez à ne placer aucun objet devant le capteur de signal. (⇨ 7)
- Changez le code de la télécommande si aucun appareil ne réagit à cette télécommande. (⇨ 14)

Appuyer sur [DIMMER] change la luminosité de l'afficheur et des commutateurs de commande de base du ST-C700/SL-C700.

- [DIMMER] fonctionne pour le modèle ST-C700/SL-C700 aussi bien que pour cet appareil. Éteignez le périphérique sur lequel vous désirez conserver le niveau de luminosité, puis appuyez sur [DIMMER].

Le compteur de puissance crête ne fonctionne pas.

- Dans les cas suivants, ce compteur ne fonctionne pas :
  – Lorsque le connecteur d'un casque est branché.
  – Lorsque l'éclairage du compteur de puissance de crête a été éteint en appuyant sur [DIMMER].
  – Lorsque cet appareil est en sourdine en appuyant sur [MUTE].

La fonction de contrôle de système ne marche pas.

- Utilisez les câbles de connexion du système fournis avec le ST-C700/SL-C700.
- Branchez les câbles de connexion du système aux prises du système [CONTROL1]/[CONTROL2].
  Branchez le ST-C700 à la prise [CONTROL1] et le SL-C700 à la prise [CONTROL2].
- Branchez les câbles numériques coaxiaux aux entrées audio numériques [COAX1 IN]/[COAX2 IN].
  Branchez le ST-C700 à la prise [COAX1 IN] et le SL-C700 à la prise [COAX2 IN].

L'appareil s'éteint automatiquement.

- Est-ce que la fonction d'arrêt automatique est active ? (⇨ 14)
- Si le ST-C700 est raccordé à cet appareil via la fonction de contrôle du système, cet appareil peut passer automatiquement en mode veille si le ST-C700 passe en mode veille. (⇨ 10, 14)
- Cet appareil possède un circuit de protection pour empêcher les dommages causés par l'accumulation de chaleur. Si vous utilisez cet appareil à un volume élevé pendant un long moment, il peut s'éteindre automatiquement.
  Attendez que cet appareil refroidisse avant de le remettre en marche. (Pendant environ 3 minutes)

L'indicateur d'entrée clignote.

- Dans les cas suivants, l'indicateur d'entrée clignote :
  – Lorsque cet appareil est en sourdine en appuyant sur [MUTE].
  – "PC", "COAX1", "COAX2", "COAX3" ou "OPT" est sélectionné, mais aucun périphérique n'est branché.
  – Les signaux audio, comme les composants de la fréquence d'échantillonnage, n'entrent pas correctement.

Caractéristiques

■ GÉNÉRALITÉS

Alimentation électrique	AC 220 V à 240 V, 50/60 Hz
Consommation d’énergie	73 W
Consommation d’énergie en mode veille	Environ 0,3 W
Consommation d’énergie en mode désactivé	Environ 0,3 W
Dimensions (L×H×P)	340 mm×132 mm×325 mm
Masse	Environ 8,3 kg
Plage de température en fonctionnement	0 °C à +40 °C
Plage d’humidité de fonctionnement	35 % à 80 % RH (sans condensation)

■ SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	45 W + 45 W (1 kHz, D.H.T. 0,3 %, 8 Ω, 20 kHz LPF) 70 W + 70 W (1 kHz, D.H.T. 0,5 %, 4 Ω, 20 kHz LPF)
Impédance de charge	4 Ω à 16 Ω
Réponse de fréquence	
PHONO (MM)	20 Hz à 20 kHz (RIAA DEVIATION ±1 dB, 8 Ω)
LINE	20 Hz à 80 kHz (−3 dB, 8 Ω)
COAX1/2/3	20 Hz à 90 kHz (−3 dB, 8 Ω)
Sensibilité d'entrée/Impédance d'entrée	
LINE	200 mV / 22 kΩ
PHONO (MM)	2,5 mV / 47 kΩ

■ SECTION CONNECTEUR

Prise pour casque	Stéréo, ∅6,3 mm
Le port USB	
Le standard USB	USB 2.0 haut débit
Spécification de classe audio USB	USB Audio Class 2.0, Mode asynchrone
Prise	Connecteur USB Standard B
Format pris en charge	PCM (32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz, 16/24/32 bits) DSD (2,8224 MHz, 5,6448 MHz)
Mode contrôle DSD	Mode ASIO Native, Mode DoP Lecture DSD64/DSD128
Canal	2 c.
Entrée analogique	
Entrée Line	Prise jack
PHONO (MM)	Prise jack
Entrée numérique	
Entrée optonumérique	Prise optique
Entrée numérique coaxiale ×3	Prise jack
Format pris en charge	PCM
Port système	
Contrôle de système ×2	∅3,5 mm jack

- Ces caractéristiques peuvent être soumises à des changements sans avis préalable.
- La masse et les dimensions sont approximatives.

- “Direct Stream Digital”, DSD et leurs logos sont des marques commerciales de Sony Corporation.

La ringraziamo dell’acquisto di questo prodotto.
Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per usi futuri.

■ Funzioni di questa unità

Questa unità offre le seguenti funzioni:

Amplificatore interamente digitale con circuito di riduzione del jitter ad alta precisione e circuito di conversione PWM.
Questa unità è un amplificatore interamente digitale. Il suo speciale circuito di riduzione del jitter e il circuito di conversione PWM ad alta precisione eliminano le distorsioni, i disturbi e il jitter.

LAPC (Load Adaptive Phase Calibration)
L'elaborazione adattativa dell'impedenza degli altoparlanti livella l'ampiezza della frequenza e le caratteristiche di fase. Questo consente di ottenere un suono ricco ed espressivo.

Alimentazione lineare ad alta velocità e bassi disturbi
L'utilizzo contemporaneo di un diodo con barriera Schottky per correnti elevate, di un circuito raddrizzatore con un grande condensatore di filtro e di un circuito di alimentazione stabilizzato garantisce un'alimentazione di livello notevolmente superiore, silenziosa e abbondante.

■ Dispositivi consigliati

Per una migliore qualità dell'audio si consiglia di utilizzare i seguenti dispositivi Technics (opzionali).

Nome del prodotto	Numero modello
Network Audio Player	ST-C700
Lettore di Compact Disc	SL-C700*
Cassa acustica	SB-C700

* Questo prodotto verrà messo in commercio nel marzo 2015.

Precauzioni per la sicurezza

Unità

- Per ridurre il rischio d'incendio, folgorazioni o danni all'unità,
  - Non esporre questa unità alla pioggia, umidità, gocciolamenti o spruzzi.
  - Non posare oggetti contenenti liquidi, come un vaso di fiori, su questa unità.
  - Utilizzare solo gli accessori consigliati.
  - Non rimuovere le coperture.
  - Non riparare quest'unità da soli. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un tecnico qualificato.
  - Non introdurre oggetti metallici all'interno di questa unità.
  - Non appoggiare oggetti pesanti su questa 0r **l Ãфʒ n**
    ï N Î γ ʊ я
    ï Nip

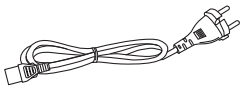
Indice

Precauzioni per la sicurezza 5
Accessori 6
Cura dell'unità 6
Guida di riferimento e controllo 7
Preparativi 9
Operazioni 13
Ascolto di audio da un PC, ecc. 15
Risoluzione dei problemi 16
Specifiche 17

Descrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso
- I riferimenti alle pagine sono indicati con "⇨ ○○".
- L'aspetto dell'unità mostrata nelle illustrazioni potrebbe apparire diverso da quello dell'unità in dotazione.
- A meno di indicazioni diverse, le operazioni descritte prevedono l'utilizzo del telecomando.

Accessori

☐ **1 Cavo di alimentazione c.a.**



☐ **1 Telecomando**
(N2QAYA000096)



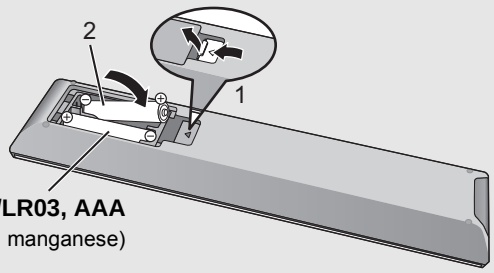
☐ **2 Batterie per il telecomando**



- I codici prodotto forniti in queste istruzioni per l'uso sono aggiornati a novembre 2014. Possono essere soggetti a modifiche.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione CA con altri apparecchi.

■ Uso del comando a distanza

Inserire la batteria in modo che i poli (+ e −) coincidano con quelli indicati sul telecomando.
Puntarlo verso il sensore del segnale del telecomando di quest'unità. (⇨ 7)
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini, per evitare che le possano ingerire.



R03/LR03, AAA
(Batterie alcaline o al manganese)

Cura dell'unità

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione rimuovere il cavo di alimentazione CA dalla presa. Pulire questa unità con un panno morbido.
- Se l'unità è molto sporca, passare un panno inumidito e ben strizzato per rimuovere lo sporco, quindi un panno morbido.
- Non utilizzare solventi come benzina, diluenti, alcol, detergenti da cucina, panni chimici, ecc. In caso contrario l'involucro esterno potrebbe deformarsi o il rivestimento potrebbe staccarsi.

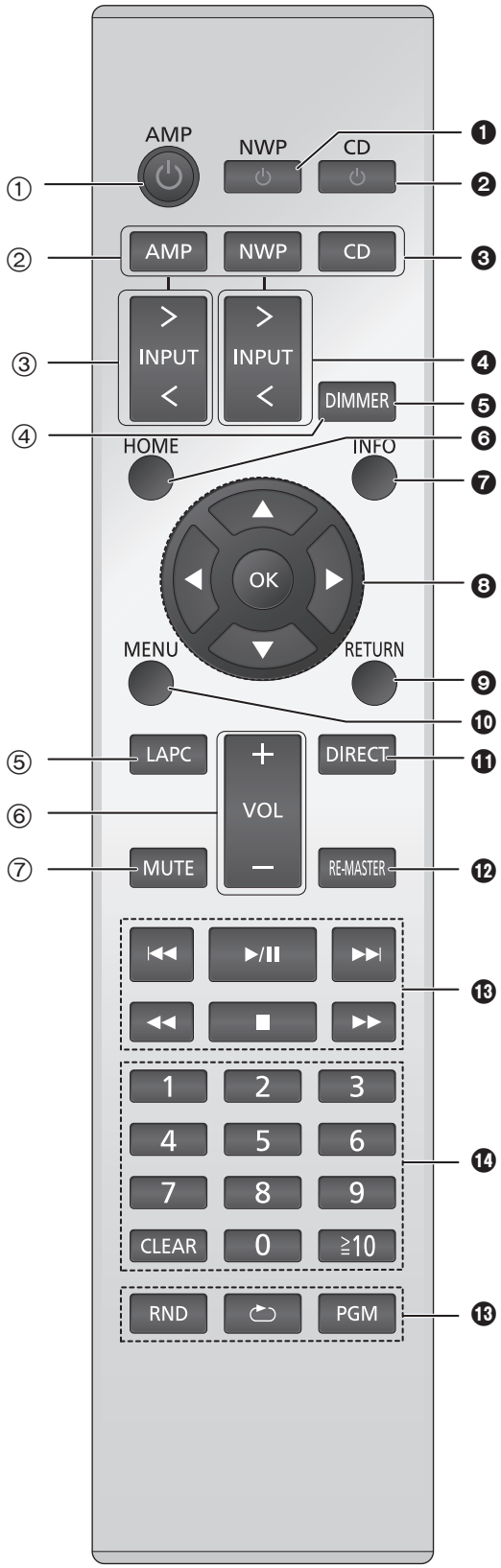
Guida di riferimento e controllo

■ Parte anteriore

① **Leva dell'interruttore d'alimentazione**
Accendere/spegnere questa unità.
- Il telecomando non funziona quando la leva dell'interruttore di alimentazione si trova in posizione abbassata.

② **Presa cuffie**
Per collegare lo spinotto di un set di cuffie.
-

Telecomando



■ Pulsanti utilizzabili su questa unità

① **[AMP ⏻]: Interruttore di standby/accensione**
Premerlo per passare dallo stato di accensione alla modalità standby o viceversa. In modalità standby l'unità consuma comunque una piccola quantità di corrente.
- Il telecomando non funziona quando la leva dell'interruttore di alimentazione si trova in posizione abbassata.

② **[AMP]/[NWP]/[CD]: Seleziona il dispositivo da utilizzare**

[AMP]	L'indicatore LINE si accende
[NWP]	L'indicatore COAX1 si accende
[CD]	L'indicatore COAX2 si accende

③ **[> INPUT <]: Selezionare la sorgente (⇨ 13)**

④ **[DIMMER]: Regola l'intensità della luce e degli indicatori**
L'informazione visualizzata varia ogni volta che si preme il pulsante:

⑤ **[LAPC]: Misura le caratteristiche dell'amplificatore e corregge il segnale in uscita (⇨ 13)**

⑥ **[+ VOL −]: Regola il volume**

⑦ **[MUTE]: Silenzia il volume**
L'indicatore di ingresso lampeggia. Premere nuovamente per annullare la funzione [MUTE].

■ Pulsanti utilizzabili per i dispositivi ST-C700/SL-C700

Il telecomando di questa unità può essere utilizzato anche per ST-C700/SL-C700.
Per informazioni sul funzionamento dei dispositivi ST-C700/SL-C700, consultare le relative istruzioni per l'uso.

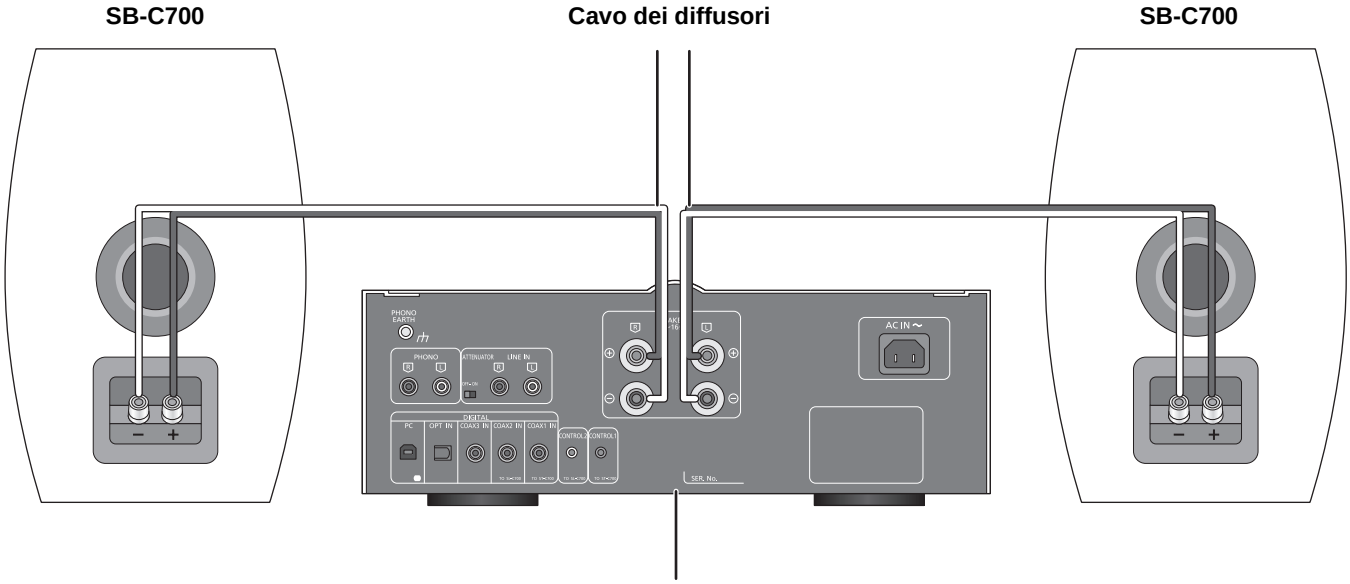
❶ Interruttore standby/accensione per ST-C700
❷ Interruttore standby/accensione per SL-C700
❸ Seleziona il dispositivo da utilizzare
❹ Seleziona la sorgente in ingresso per il dispositivo ST-C700
❺ Regola la luminosità del display
❻ Mostra il menu HOME
❼ Cambia le informazioni visualizzate
❽ Selezione/OK
❾ Torna all'impostazione precedente del display
❿ Consente di accedere al menu
⓫ Attiva/disattiva la modalità Diretta
⓬ Attiva/disattiva la funzione di Rimasterizzazione
⓭ Tasti per il controllo di base della riproduzione
⓮ Pulsanti numerici, ecc.

Preparativi

- Prima di effettuare il collegamento spegnere tutti gli apparecchi e leggere il relativo manuale di istruzioni.
- Non collegare il cavo di alimentazione CA sino a che tutti gli altri collegamenti siano stati completati.
- Inserire fino in fondo gli spinotti dei cavi da collegare.
- Non piegare eccessivamente i cavi.

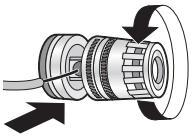
Collegamento diffusore

es.



Questa unità
(Parte posteriore)

1 Ruotare le manopole per allentarle, quindi inserire i fili centrali nei fori.

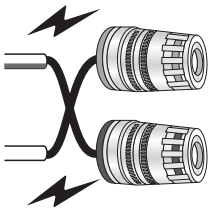


2 Serrare le manopole.



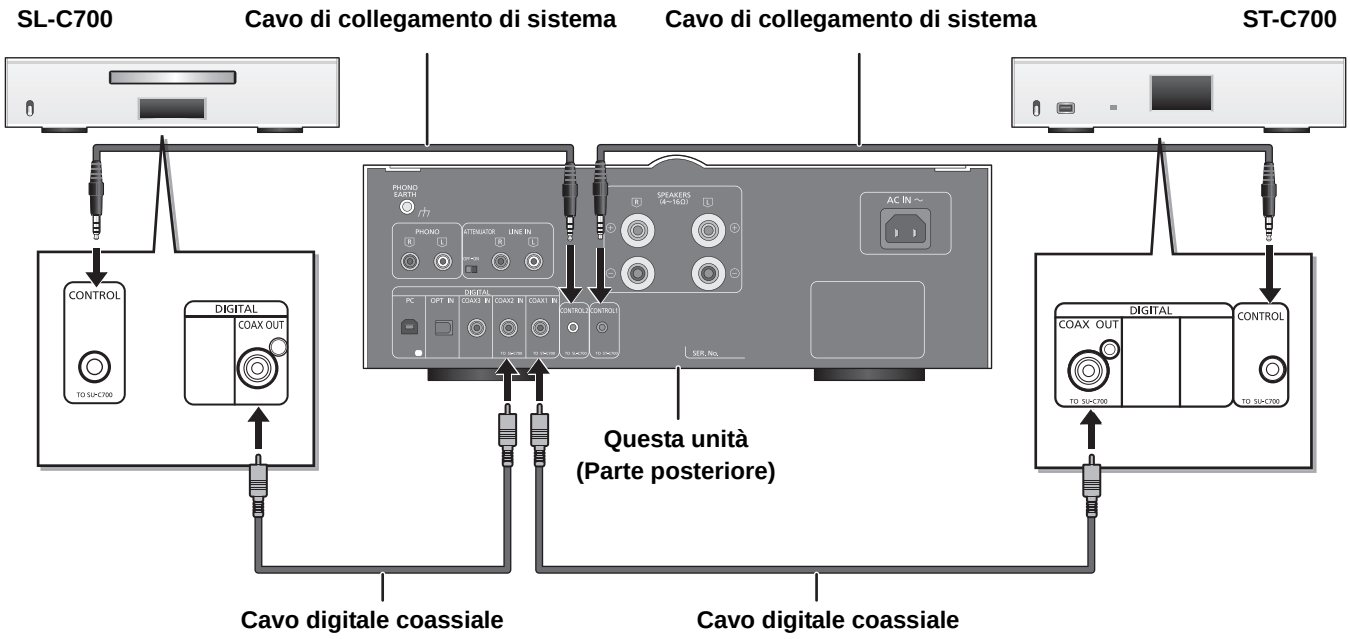
- Una volta ultimati i collegamenti, tirare leggermente i cavi dei diffusori per controllare che siano collegati saldamente.
- Fare attenzione a non incrociare (cortocircuitare) o a non invertire la polarità dei fili dell'altoparlante, per evitare di danneggiare l'amplificatore.
- Rispettare la corretta polarità (+/−) dei terminali. In caso contrario la qualità dell'effetto stereo potrebbe risentirne, o potrebbe verificarsi un malfunzionamento.
- Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso degli altoparlanti.

NO



Collegamento del controllo di sistema a ST-C700/SL-C700

- È possibile immettere segnali audio digitali su questa unità e riprodurre della musica.
- È possibile controllare contemporaneamente questa unità e i dispositivi ST-C700/SL-C700 utilizzando il telecomando, in modo facile. (⇨ 14)

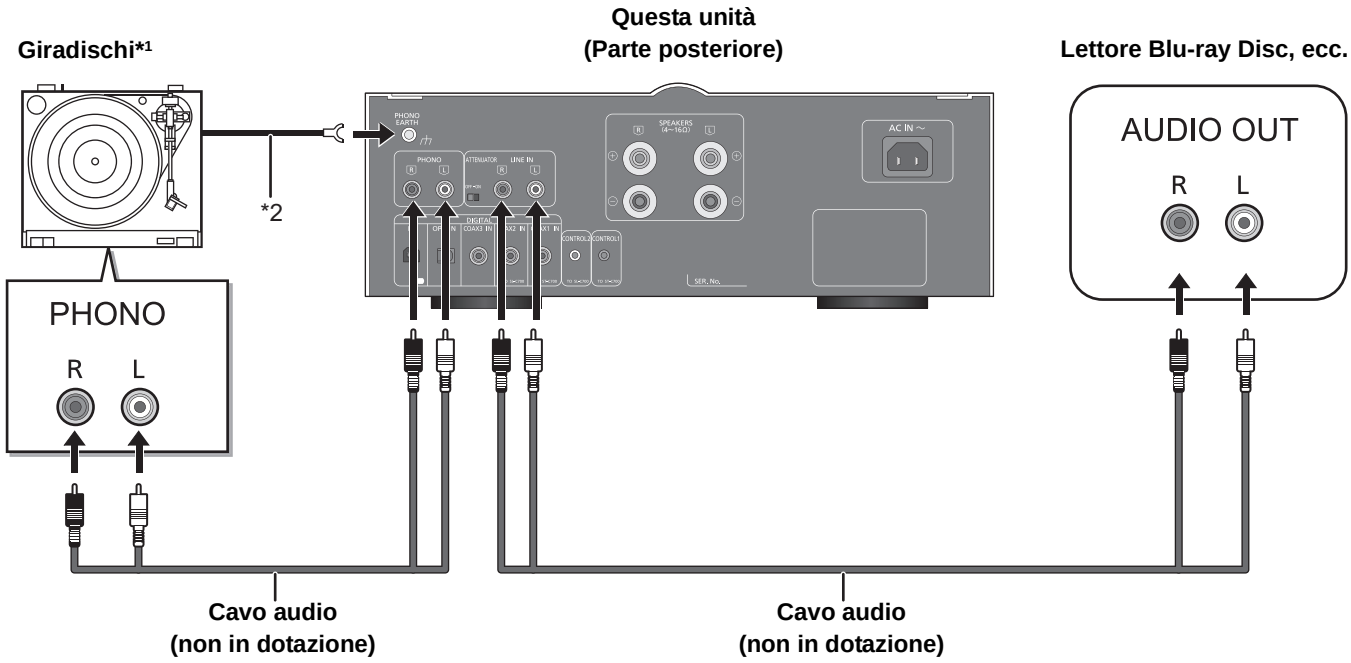


- Utilizzare i cavi di collegamento di sistema e i cavi digitali coassiali in dotazione con ST-C700/SL-C700.
- Collegare i cavi di collegamento di sistema ai terminali di sistema [CONTROL1]/[CONTROL2].
  Collegare l'ST-C700 a [CONTROL1] e l'SL-C700 a [CONTROL2].
- Collegare i cavi digitali coassiali ai terminali di ingresso audio digitale [COAX1 IN]/[COAX2 IN].
  Collegare l'ST-C700 a [COAX1 IN] e l'SL-C700 a [COAX2 IN].

Collegamento a dispositivi di uscita audio analogici

È possibile immettere segnali audio analogici su questa unità e riprodurre della musica.

es.



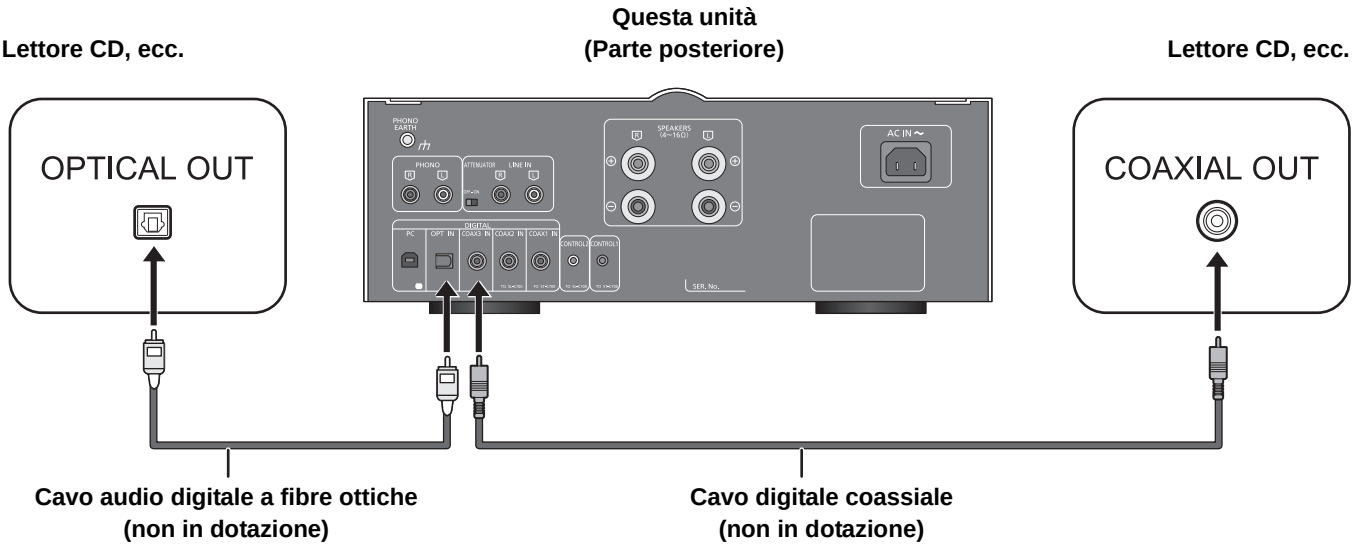
*1 Quando si collega un giradischi con un equalizzatore PHONO incorporato, collegare il corrispondente cavo al terminale di ingresso audio analogico [LINE IN].

*2 Quando si collega un giradischi provvisto di filo di terra, collegare il filo di terra al terminale PHONO EARTH [PHONO EARTH] di questa unità.

Collegamento a dispositivi di uscita audio digitali

È possibile immettere segnali audio analogici su questa unità e riprodurre della musica.

es.

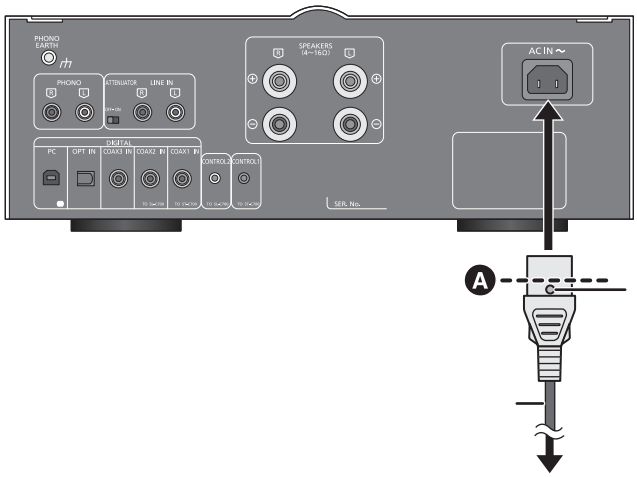


- I terminali di ingresso audio digitale di questa unità sono in grado di rilevare solo segnali PCM lineari. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Collegamento cavo di alimentazione CA

Collegare solo dopo che tutti gli altri collegamenti sono completati.

Questa unità
(Parte posteriore)



Ad una presa di corrente

- Questa unità consuma una piccola quantità di corrente CA (⇨ 17) anche quando la leva dell'interruttore di alimentazione si trova in posizione [OFF]. Se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo prolungato, togliere la spina dalla presa di rete. Collocare l'unità in una posizione che consenta di togliere facilmente la spina.

Rilevazione delle caratteristiche dell'amplificatore e correzione del segnale in uscita

Per ottimizzare il segnale audio in uscita è possibile misurare le caratteristiche dell'amplificatore e correggere il segnale emesso quando è collegato ai diffusori.

- Scollegare le cuffie. Se queste sono collegate durante la misurazione delle caratteristiche dell'amplificatore o la correzione del segnale emesso, l'operazione verrà annullata.

Tono di test emesso durante la misura

Per assicurare la precisione della misura, i diffusori emettono un tono di test ad intervalli regolari. (Per circa 4 minuti)
Non è possibile cambiare il volume dell'audio emesso mentre è in corso la misurazione.

1 Portare la leva dell'interruttore di alimentazione di questa unità in posizione [⏻/I].

2 Tenere premuto [LAPC] finché l'indicatore LAPC su questa unità non inizia a lampeggiare.

- Questa unità inizierà a misurare le caratteristiche dell'amplificatore. Verificare che sia il diffusore sinistro sia quello destro emettano un tono di test.
  – Se si preme [LAPC] mentre la misurazione è in corso, l'operazione verrà annullata. L'indicatore LAPC su questa unità si spegnerà.
- Una volta completata la misurazione, la correzione del segnale in uscita dall'amplificatore verrà attivata automaticamente. L'indicatore LAPC su questa unità si accenderà.

■ Attivazione/disattivazione della funzione di correzione del segnale in uscita.

Premere [LAPC].

L'informazione visualizzata varia ogni volta che si preme il pulsante:

L'indicatore LAPC si accende	Acceso
L'indicatore LAPC si spegne	Spento

- A seconda del tipo di diffusori collegati, l'effetto della funzione di correzione del segnale in uscita può essere minimo.
- Il segnale in uscita corretto rimane in uso finché non si misurano di nuovo le caratteristiche. Quando si utilizzano altri diffusori, effettuare di nuovo la misurazione.

- Ridurre il volume al minimo.

1 Portare la leva dell'interruttore di alimentazione di questa unità in posizione [⏻/I].

2 Premere [> INPUT <] sotto [AMP] per selezionare la sorgente in ingresso.

Si accenderà l'indicatore della sorgente in ingresso selezionata.

PHONO	Ingresso audio analogico (PHONO)
LINE	Ingresso audio analogico (LINE IN)
PC	Ingresso audio digitale (PC) (⇨ 15)
COAX1	● Ingresso audio digitale (COAX1 IN) ● ST-C700
COAX2	● Ingresso audio digitale (COAX2 IN) ● SL-C700
COAX3	Ingresso audio digitale (COAX3 IN)
OPT	Ingresso audio digitale (OPT IN)

3 Avviare il dispositivo da utilizzare per la riproduzione.

4 Premere [+ VOL −] per regolare il volume.

Funzione di spegnimento automatico

Questa unità è stata progettata per ridurre i consumi energetici. Questa unità passerà automaticamente alla modalità standby se non vengono emessi segnali audio e se non vengono eseguite operazioni per circa 20 minuti.
● L'impostazione predefinita è “On”.

Per annullare questa funzione

1 Tenere premuto [MUTE] finché l'indicatore PHONO su questa unità non inizia a lampeggiare.

2 Premere [MUTE].
L'informazione visualizzata varia ogni volta che si preme il pulsante:

L'indicatore COAX3 lampeggia	Acceso
L'indicatore OPT lampeggia	Spento

3 Premere [VOL −] per uscire.

● Se non si premono pulsanti e non si attivano controlli per circa 10 secondi dopo che uno qualsiasi dei tre indicatori di cui sopra inizia a lampeggiare, si abbandona la modalità di configurazione dello spegnimento automatico.

Codice del telecomando

Quando altri apparecchi rispondono al telecomando in dotazione, cambiare il codice del telecomando.
● L'impostazione predefinita è “1”.

Puntare il telecomando verso questa unità, quindi tenere premuto [OK] e il pulsante numerico per almeno 4 secondi.

● Quando si modifica il codice, l'indicatore PC e COAX2 lampeggiano per circa 10 secondi.

[OK] + [1]	Imposta il codice su 1
[OK] + [2]	Imposta il codice su 2

● Quando ST-C700/SL-C700 è collegato tramite la funzione di controllo di sistema, cambiare anche il suo codice del telecomando oltre al codice del telecomando per questa unità.

Utilizzo della funzione di controllo di sistema

È possibile controllare contemporaneamente questa unità e i dispositivi ST-C700/SL-C700 utilizzando il telecomando, in modo facile.

Preparazione

① Collegare questa unità e ST-C700/SL-C700 ai cavi di collegamento di sistema e ai cavi digitali coassiali. (⇨ 10)
② Portare la leva dell'interruttore di alimentazione di questa unità e del dispositivo ST-C700/SL-C700 in posizione [⏻/I].

■ Accensione/messa in standby contemporanea di questa unità e dei dispositivi ST-C700/SL-C700

● Se si punta il telecomando verso questa unità e si preme [AMP ⏻] quando questa unità e ST-C700/SL-C700 si trovano in standby, questa unità e il dispositivo selezionato come sorgente in ingresso si accenderanno contemporaneamente.
● Se si punta il telecomando verso questa unità e si preme [AMP ⏻] quando questa unità e i dispositivi ST-C700/SL-C700 sono accesi, questa unità e i dispositivi ST-C700/SL-C700 entreranno contemporaneamente in standby.

■ Commutazione automatica della sorgente in ingresso di questa unità

Quando si esegue un'operazione come la riproduzione su ST-C700/SL-C700, la sorgente in ingresso di questa unità verrà automaticamente commutata su “COAX1”/“COAX2”.

● Per informazioni sul funzionamento dei dispositivi ST-C700/SL-C700, consultare le relative istruzioni per l'uso.
● Se si installa l'apposita app “Technics Music App” (gratuita) sul proprio tablet/smartphone, è possibile utilizzare un'ampia varietà di funzioni quando l'unità e ST-C700 sono collegati.
Per ulteriori informazioni, visitare il sito:
www.technics.com/support/

Ascolto di audio da un PC, ecc.

È possibile collegare il terminale di ingresso audio [PC] ad un PC, ecc. con un cavo USB e riprodurre della musica presente sul PC, ecc. con questa unità.

Connessione a un PC

Prima di effettuare il collegamento al PC, seguire i seguenti passaggi:

- Ulteriori informazioni riguardanti le versioni del sistema operativo per il vostro PC:
  – Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows 8.1
  – OS X 10.7, 10.8, 10.9, 10.10

① Scaricare e installare il relativo driver sul PC. (Solo per il sistema operativo Windows)
Scaricare e installare il driver dal sito sottostante.
www.technics.com/support/

② Scaricare ed installare la app dedicata “Technics Audio Player” (gratuita) sul proprio PC. (Identica sia per Windows OS che per OS X)
Scaricare e installare la app dal sito sottostante.
www.technics.com/support/

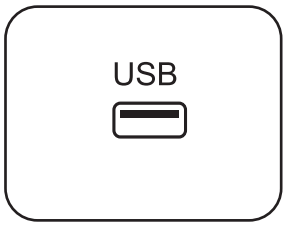
(informazioni aggiornate a novembre 2014)

1 Scollegare il cavo di alimentazione CA.

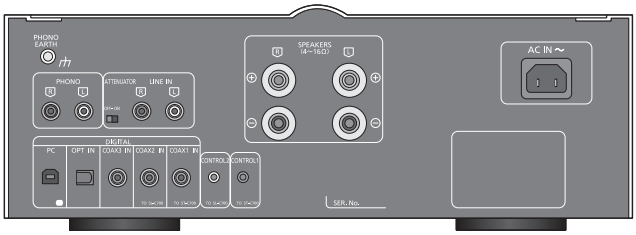
2 Collegare questa unità a un PC, ecc.

es.

PC, ecc.



Questa unità
(Parte posteriore)



Cavo USB 2.0
(non in dotazione)

3 Collegare il cavo di alimentazione CA a questa unità e portare la leva dell'interruttore dell'alimentazione in posizione [⏻/I]. (⇨ 12)

4 Premere ripetutamente [> INPUT <] sotto [AMP] per selezionare “PC”.

5 Avviare il dispositivo da utilizzare per la riproduzione.

6 Premere [+ VOL −] per regolare il volume.

- OS X è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Windows e Windows Vista sono marchi registrati o marchi di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Risoluzione dei problemi

Prima di rivolgersi all'assistenza, eseguire i seguenti controlli. In caso di dubbi su alcuni controlli o nel caso in cui le soluzioni indicate nella guida non risolvano il problema, rivolgersi al proprio rivenditore per le istruzioni.

Per ripristinare tutte le impostazioni predefinite in fabbrica

Quando si verificano le seguenti circostanze, reimpostare la memoria:

- Premendo i pulsanti non si ottiene alcuna risposta.
- Si desidera cancellare e reimpostare il contenuto della memoria.

Quando l'unità è spenta:

① Tenere premuto [AMP ⏻].

② Continuando a tenere premuto [AMP ⏻], portare la leva dell'interruttore di alimentazione di questa unità in posizione [⏻/I].

- Tenere premuto [AMP ⏻] finché l'indicatore PC e l'indicatore COAX2 non lampeggiano due volte.

Surriscaldamento di questa unità.

- Quando il livello del volume è alto, questa unità si scalda. Questo non è motivo di allarme.

Si sente un ronzio durante la riproduzione.

- Vicino ai cavi vi sono un cavo di alimentazione CA o una lampada a fluorescenza. Tenere le altre apparecchiature e i relativi cavi lontani dai cavi di questa unità.
- Posizionare l'interruttore [ATTENUATOR] su [ON]. (⇨ 7)
- La presenza di un forte campo magnetico vicino a un televisore o a un altro dispositivo può influenzare negativamente la qualità dell'audio. Tenere questa unità lontano da tali dispositivi.
- È possibile che gli altoparlanti emettano dei rumori quando nelle vicinanze si trova un dispositivo che genera potenti onde radio, come un telefono cellulare durante una chiamata.

Nessun suono.

- Controllare i collegamenti ai diffusori e agli altri dispositivi. Dopo aver verificato i collegamenti, misurare le caratteristiche dell'amplificatore. (⇨ 13)
- Verificare che sia selezionata la sorgente in ingresso corretta.
- Inserire fino in fondo gli spinotti dei cavi da collegare.
- La riproduzione di contenuto multi-canale non è supportata.
- I terminali di ingresso audio digitale di questa unità sono in grado di rilevare solo segnali PCM lineari. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo.

Il telecomando non funziona correttamente.

- Per evitare interferenze, no collocare oggetti di fronte al sensore del segnale. (⇨ 7)
- Cambiare il codice del telecomando se anche altri prodotti rispondono ai comandi inviati. (⇨ 14)

Premendo [DIMMER] viene modificata la luminosità del display e dei principali selettori di ST-C700/SL-C700.

- [DIMMER] agisce sui dispositivi ST-C700/SL-C700 oltre che su questa unità. Spegnere il dispositivo di cui non si desidera cambiare la luminosità, quindi premere [DIMMER].

Il misuratore della potenza di picco non funziona.

- Nei seguenti casi, il misuratore della potenza di picco non funziona:
  - Quando è collegato lo spinotto di un set di cuffie.
  - Quando si spegne la spia del misuratore della potenza di picco premendo [DIMMER].
  - Quando questa unità è silenziata premendo [MUTE].

La funzione di controllo di sistema non funziona.

- Utilizzare i cavi di collegamento di sistema in dotazione con ST-C700/SL-C700.
- Collegare i cavi di collegamento di sistema ai terminali di sistema [CONTROL1]/[CONTROL2].
  Collegare l'ST-C700 a [CONTROL1] e l'SL-C700 a [CONTROL2].
- Collegare i cavi digitali coassiali ai terminali di ingresso audio digitale [COAX1 IN]/[COAX2 IN].
  Collegare l'ST-C700 a [COAX1 IN] e l'SL-C700 a [COAX2 IN].

L'unità si spegne automaticamente.

- La funzione di spegnimento automatico è attiva? (⇨ 14)
- Se ST-C700 è collegato a questa unità tramite la funzione di controllo del sistema, questa unità potrebbe entrare automaticamente in standby quando ST-C700 entra in standby. (⇨ 10, 14)
- Questa unità incorpora un circuito di protezione per prevenire danni causati dall'accumulo di calore. Quando si usa questa unità ad alto volume per lungo tempo, potrebbe spegnersi automaticamente.
  Attendere che questa unità si raffreddi prima di riaccenderla. (Per circa 3 minuti)

L'indicatore di ingresso lampeggia

- Nel seguenti casi, l'indicatore di ingresso lampeggia:
  - Quando questa unità è silenziata premendo [MUTE].
  - È stato selezionato "PC", "COAX1", "COAX2", "COAX3" o "OPT", ma non è collegato nessun dispositivo.
  - I segnali audio in ingresso non sono corretti, ad esempio in termini di frequenza di campionamento.

Specifiche

■ GENERALI

Alimentazione	CA da 220 V a 240 V, 50/60 Hz
Consumo di corrente	73 W
Consumo di corrente in standby	Circa 0,3 W
Consumo di corrente da spento	Circa 0,3 W
Dimensioni (L×A×P)	340 mm×132 mm×325 mm
Massa	Circa 8,3 kg
Intervallo temperature di funzionamento	0 °C a +40 °C
Gamma di umidità tollerata	35 % a 80 % RH (nessuna condensa)

■ SEZIONE AMPLIFICATORE

Potenza in uscita	45 W + 45 W (1 kHz, T.H.D. 0,3 %, 8 Ω, 20 kHz LPF) 70 W + 70 W (1 kHz, T.H.D. 0,5 %, 4 Ω, 20 kHz LPF)
Impedenza di carico	4 Ω a 16 Ω
Risposta in frequenza	
PHONO (MM)	20 Hz a 20 kHz (DEVIAZIONE RIAA ±1 dB, 8 Ω)
LINE	20 Hz a 80 kHz (−3 dB, 8 Ω)
COAX1/2/3	20 Hz a 90 kHz (−3 dB, 8 Ω)
Sensibilità in ingresso/Impedenza di ingresso	
LINE	200 mV / 22 kΩ
PHONO (MM)	2,5 mV / 47 kΩ

■ SEZIONE TERMINALI

Presa cuffie	Stereo, ∅6,3 mm
Porta USB	
Standard USB	USB 2.0 alta velocità
Specifica Classe Audio USB	Classe Audio USB 2.0, modalità Asincrona
Connettore	Connettore B standard USB
Supporto formati	PCM (32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz, 16/24/32 bit) DSD (2,8224 MHz, 5,6448 MHz)
Modalità controllo DSD	Modalità ASIO Nativa, modalità DoP Riproduzione DSD64/DSD128
Canale	2 canali
Ingresso analogico	
Ingresso linea	Spinotto
PHONO (MM)	Spinotto
Ingresso digitale	
Input digitale ottico	Terminale ottico
Ingresso digitale coassiale ×3	Spinotto
Supporto formati	PCM
Porta di sistema	
Controllo di sistema ×2	Spinotto ∅3,5 mm

- Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.
- La massa e le dimensioni sono approssimate.

- “Direct Stream Digital”, DSD e i loro loghi sono marchi di Sony Corporation.

Gracias por comprar este producto.
Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este producto y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

■ Funciones de este aparato

Este aparato ofrece las siguientes funciones:

Amplificador totalmente digital con circuito de reducción de fluctuaciones de alta precisión y circuito de conversión PWM.
Este aparato es un amplificador digital completo. Su circuito de reducción de fluctuaciones diseñado a medida y su circuito de conversión de PWM de alta precisión eliminan la distorsión, el ruido y las fluctuaciones.

LAPC (Load Adaptive Phase Calibration)
El procesamiento adaptado de la impedancia del altavoz allana la amplitud de frecuencia y las características de la fase. El resultado es la reproducción de sonido con una rica expresión espacial.

Suministro de energía lineal de bajo ruido y alta velocidad
La combinación de un diodo de barrera Schottky de corriente alta, un circuito rectificador con un condensador de gran almacenamiento y un circuito de suministro de energía estabilizado alcanza un suministro de energía considerablemente superior que no es ruidoso y es abundante.

■ Dispositivos recomendados

Recomendamos usar dispositivos Technics (opcional) para obtener un audio de calidad superior.

Nombre del producto	Número del modelo
Reproductor Audio de Red	ST-C700
Reproductor de discos compactos	SL-C700*
Cajas acústicas	SB-C700

* Este producto está programado para ponerse a la venta en marzo de 2015.

Normas de seguridad

Unidad

- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño del producto,
  - No exponga esta unidad a la lluvia, humedad, goteo ni salpicaduras.
  - No coloque objetos llenos con líquidos, como floreros, sobre esta unidad.
  - Use solamente los accesorios recomendados.
  - No saque las cubiertas.
  - No repare esta unidad usted mismo. Consulte al personal de servicio calificado para la reparación.
  - No permita que objetos de metal caigan dentro de esta unidad.
  - No ponga objetos pesados en esta unidad.

Cable de alimentación de CA

- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño del producto,
  - Asegúrese de que el voltaje de alimentación corresponda al voltaje impreso en esta unidad.
  - Inserte por completo el enchufe del cable de alimentación en la toma de CA.
  - No tire, doble o coloque elementos pesados sobre el cable de alimentación.
  - No manipule el enchufe con las manos mojadas.
  - Agarre el cuerpo del enchufe del cable de alimentación al desconectar el enchufe.
  - No use un enchufe del cable de alimentación o toma de CA dañado.
- El enchufe de conexión a la red eléctrica es el dispositivo de desconexión. Instale esta unidad de forma que el enchufe de conexión a la red eléctrica pueda desenchufarse de la toma de forma inmediata.

Unidad

- No coloque objetos con llama descubierta, una vela por ejemplo, encima de la unidad.
- Esta unidad puede tener interferencias de radio causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre la unidad y el teléfono móvil.
- Esta unidad ha sido diseñada para ser utilizada en climas moderados.
- No coloque ningún objeto encima de este aparato. Este aparato se calienta mientras está encendido.

Ubicación

- Coloque esta unidad sobre una superficie pareja.
- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño del producto,
  - Para mantener bien ventilada esta unidad, no la instale ni ponga en un estante de libros, mueble empotrado u otro espacio de dimensiones reducidas.
  - No obstruya las aberturas de ventilación de la unidad con periódicos, manteles, cortinas u objetos similares.
  - No exponga esta unidad a la luz solar directa, altas temperaturas, mucha humedad y vibración excesiva.
- No eleve o transporte este aparato sosteniéndolo por alguna de sus perillas o palancas. De hacerlo, el aparato podría caerse y causar lesiones personales o un funcionamiento defectuoso de este aparato.

Pila

- Existe un daño de explosión si la batería no se reemplaza correctamente. Reemplace sólo con el tipo recomendado por el fabricante.
- La mala manipulación de las baterías puede causar una pérdida de electrolito y puede causar un incendio.
  - Retire la batería si piensa no usar el mando a distancia durante un período largo de tiempo. Almacen le res os uros y res os.

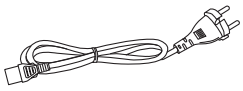
Índice

Normas de seguridad **5**
Accesorios **6**
Cuidados de la unidad **6**
Guía de referencia de control **7**
Cómo empezar **9**
Operaciones **13**
Escucha de audio desde un ordenador, etc. **15**
Solución de problemas **16**
Especificaciones **17**

Acerca de las descripciones en este manual de instrucciones
- Las páginas de consulta se indican del siguiente modo "⇨ ○○".
- Las ilustraciones que se muestran pueden ser distintas a las de su aparato.
- A menos que se indique lo contrario, las operaciones se describen usando el control remoto.

Accesorios

☐ **1 Cable de alimentación de CA**



☐ **1 Mando a distancia**
(N2QAYA000096)



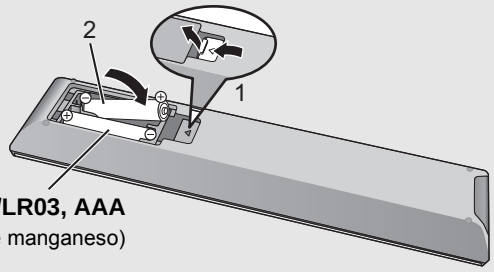
☐ **2 Baterías para el mando a distancia**



- Los números de productos que se suministran en estas instrucciones de funcionamiento son correctos a partir de noviembre de 2014. Estos números podrían estar sujetos a cambios.
- No utilice el cable de alimentación de CA con otros equipos.

■ Uso del control remoto

Introduzca la pila de modo que los polos (+ y −) coincidan con los del mando a distancia.
Dirija hacia el sensor del control remoto de esta unidad. (⇨ 7)
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños para evitar que las ingieran.



R03/LR03, AAA
(Baterías alcalinas o de manganeso)

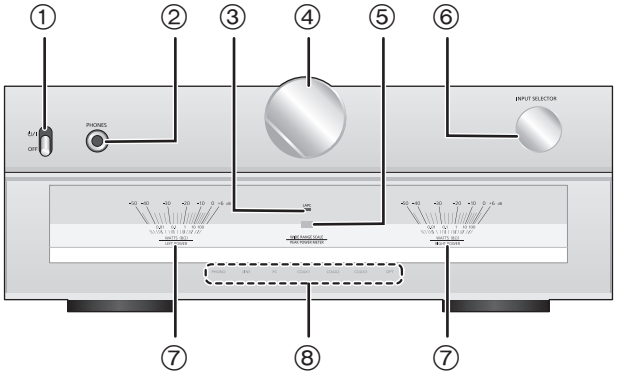
Cuidados de la unidad

Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente antes de realizar cualquier mantenimiento. Limpie este aparato con un paño suave.
- Cuando esté muy sucio, humedezca un paño en agua para limpiar el aparato; a continuación limpie otra vez con un paño suave.
- No use solventes, como por ejemplo, bencina, disolvente, alcohol, detergente de cocina, limpiador químico, etc. Esto podría provocar que la caja exterior se deforme o que el revestimiento se caiga.

Guía de referencia de control

Este aparato

■ Frente



① **Palanca del interruptor de encendido**
Encender/apagar este aparato.
- El mando a distancia no funciona cuando la palanca del interruptor de encendido está en la posición hacia abajo.

② **Entrada de auriculares**
Para conectar un enchufe de un auricular.
- Si hay un enchufe conectado, los altavoces no emiten un sonido de salida.
- La presión sonora excesiva de los auriculares puede causar pérdida de audición.
- Escuchar a alto volumen durante mucho tiempo puede dañar sus oídos.

③ **Indicador LAPC (⇨ 13)**
El indicador se enciende cuando la corrección de salida del amplificador está encendida.

④ **Botón de volumen**
Ajuste el volumen.
- Cuando este aparato está silenciado, es posible desactivar esa función girando el botón en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta llegar al tope y después girarlo en el otro sentido.

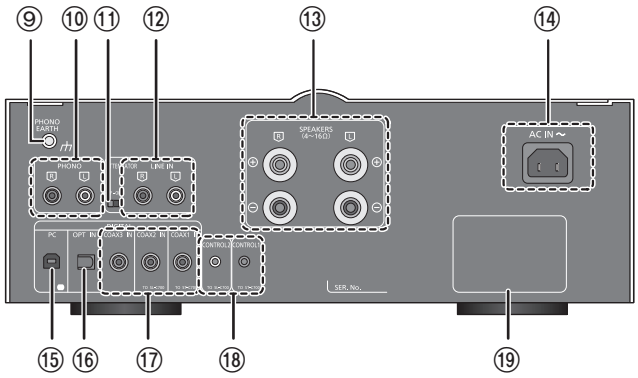
⑤ **Sensor de señales del mando a distancia**
Distancia: Dentro de 7 m aproximadamente directamente enfrente de la unidad
Ángulo: Aproximado 30° izquierda y derecha

⑥ **Botón del selector de entrada**
Gire este botón a la derecha y a la izquierda para cambiar la fuente de entrada. (⇨ 13)

⑦ **Medidor de potencia máxima**
Muestra el nivel de salida.

⑧ **Indicador de entrada (⇨ 13)**
Se enciende el indicador de la fuente de entrada seleccionada.
- El indicador parpadea si selecciona “PC”, “COAX1”, “COAX2”, “COAX3” o “OPT” cuando el dispositivo no está conectado a este aparato.

■ Parte trasera



⑨ **Terminal PHONO EARTH [PHONO EARTH] (⇨ 11)**
Para conectar el cable de tierra de un reproductor de discos.

⑩ **Terminal de entrada de audio analógica [PHONO] (⇨ 11)**
Para conectar un reproductor de discos.
- Las cápsulas de imán móvil son compatibles.

⑪ **Atenuador [ATTENUATOR]**
Si se presenta distorsión de audio cuando se usa la terminal analógica de entrada de audio [LINE IN], coloque este interruptor en [ON].

⑫ **Terminal de entrada de audio analógica [LINE IN] (⇨ 11)**

⑬ **Terminales del altavoz [SPEAKERS] (⇨ 9)**

⑭ **Terminal AC IN [AC IN ~] (⇨ 12)**

⑮ **Terminal de entrada de audio digital [PC] (⇨ 15)**
Para conectar a un ordenador, etc.

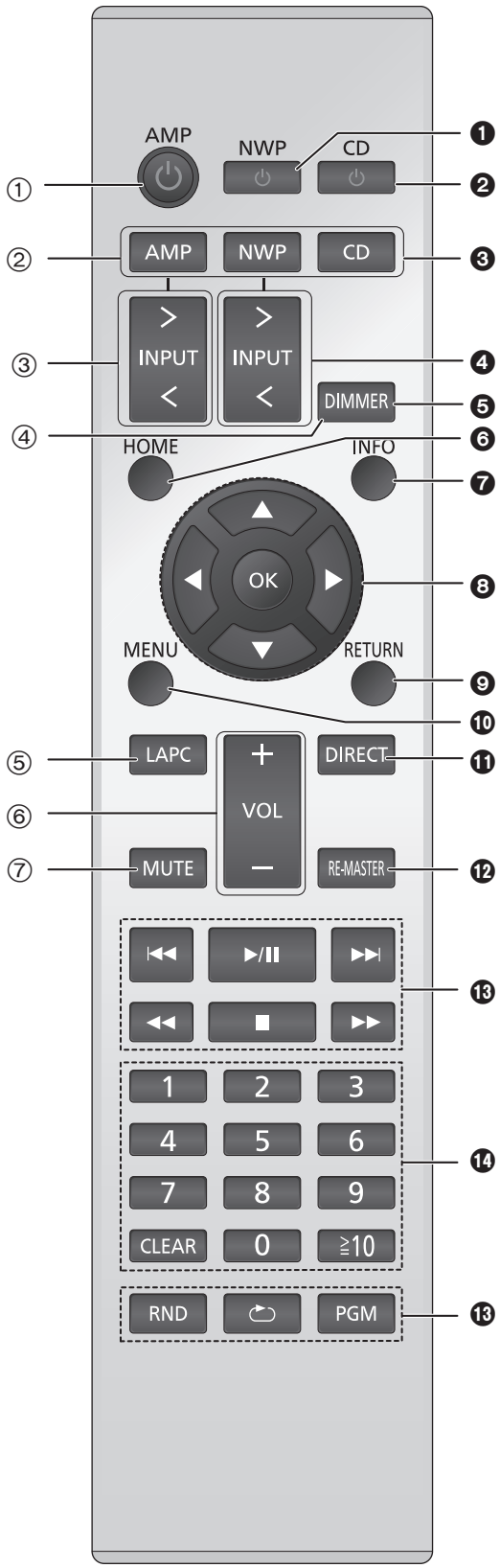
⑯ **Terminal de entrada de audio digital [OPT IN] (⇨ 11)**

⑰ **Terminales de entrada de audio digitales [COAX1 IN]/[COAX2 IN]/[COAX3 IN] (⇨ 10, 11)**

⑱ **Terminales del sistema [CONTROL1]/[CONTROL2] (⇨ 10)**

⑲ **Marca de identificación del producto**
Indica el número de modelo.

Mando a distancia



■ Botones activos en este aparato

① **[AMP ⏻]: Interruptor de espera/encendido**
Presione para cambiar la unidad del modo encendido al modo de espera y viceversa. En el modo de espera, la unidad sigue consumiendo una pequeña cantidad de energía.
- El mando a distancia no funciona cuando la palanca del interruptor de encendido está en la posición hacia abajo.

② **[AMP]/[NWP]/[CD]: Selección del dispositivo a operar**

[AMP]	El indicador LINE se enciende
[NWP]	El indicador COAX1 se enciende
[CD]	El indicador COAX2 se enciende

③ **[> INPUT <]: Seleccione la fuente de entrada (⇨ 13)**

④ **[DIMMER]: Ajuste del brillo de la luz y los indicadores**
Cada vez que presiona el botón.

⑤ **[LAPC]: Medir las características del amplificador y corregir su salida (⇨ 13)**

⑥ **[+ VOL −]: Ajuste el volumen**

⑦ **[MUTE]: Silencie el sonido**
El indicador de entrada parpadea. Pulse [MUTE] otra vez para cancelar.

■ Botones activos en ST-C700/SL-C700

El mando a distancia de este aparato también funciona con ST-C700/SL-C700.
Para obtener información sobre el funcionamiento de ST-C700/SL-C700, consulte también sus instrucciones de funcionamiento.

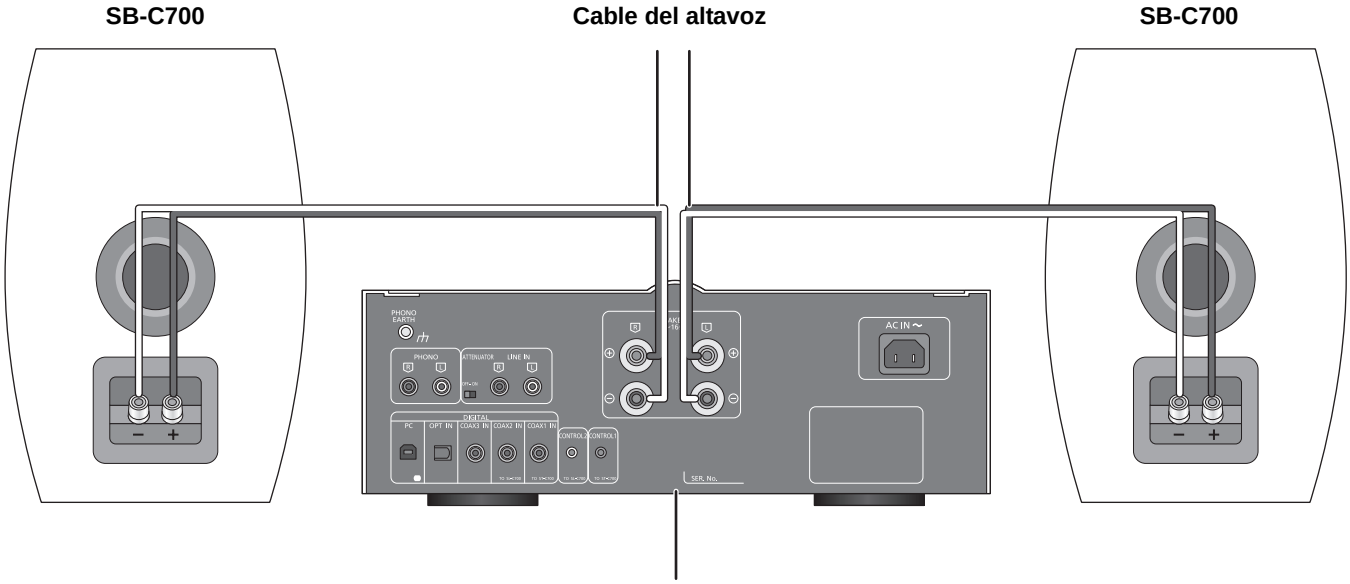
❶ Interruptor de espera/encendido en ST-C700
❷ Interruptor de espera/encendido en SL-C700
❸ Selección del dispositivo a operar
❹ Selección de la fuente de entrada de ST-C700
❺ Ajuste del brillo de la pantalla
❻ Visualización del menú HOME
❼ Cambie la información de la pantalla
❽ Selección/OK
❾ Volver a la pantalla anterior
❿ Ingresar al menú
⓫ Encendido/apagado del modo directo
⓬ Encendido/apagado de la remasterización
⓭ Botones de control de reproducción básica
⓮ Botones numéricos, etc.

Cómo empezar

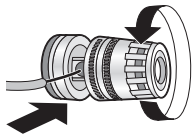
- Apague todos los equipos antes de la conexión y lea los manuales de uso correspondientes.
- No conecte el cable de alimentación de CA si no se han finalizado todas las demás conexiones.
- Inserte los enchufes de los cables hasta el fondo para que queden bien conectados.
- No doble los cables en ángulos muy cerrados.

Conexión del altavoz

p.ej.



1 Gire las perillas para aflojarlas e inserte los núcleos de los cables en los agujeros.



2 Apriete las perillas.



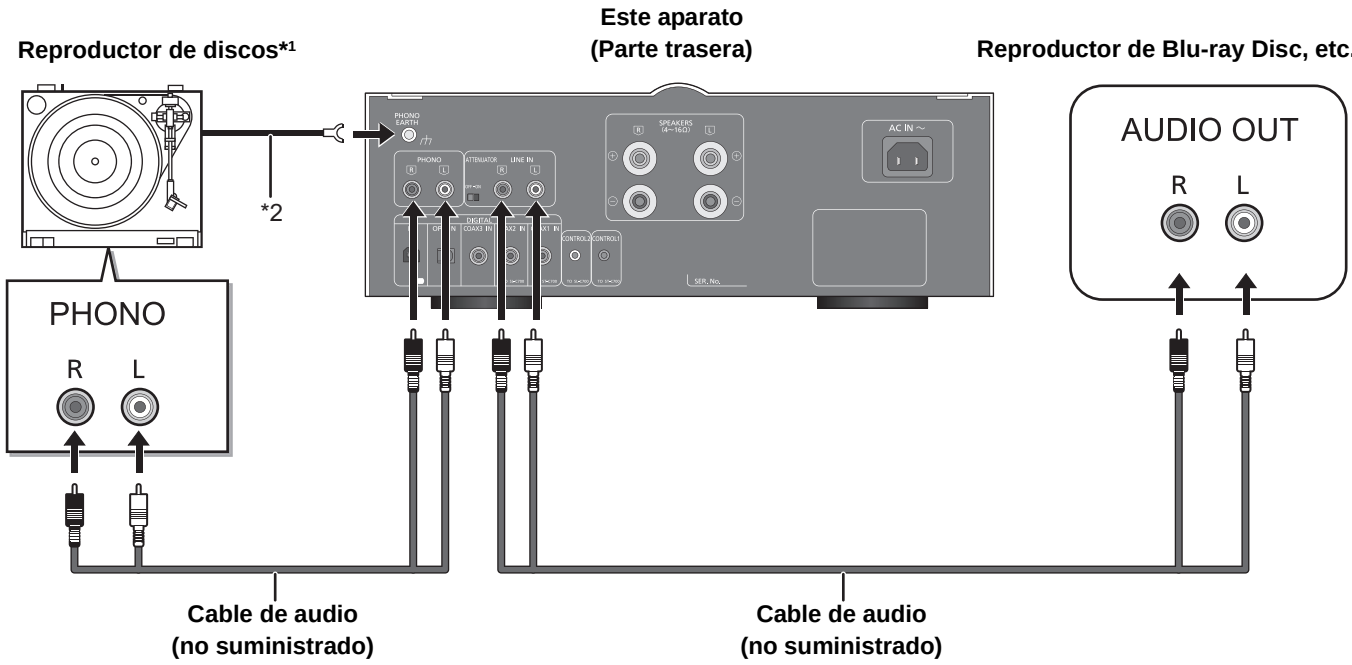
- Cuando las conexiones estén terminadas, tire de los cables del altavoz ligeramente para comprobar que estén conectados con firmeza.
- Tenga cuidado de no cruzar (cortocircuito) o invertir la polaridad de los cables del altavoz, ya que eso puede dañar el amplificador.
- Conecte la polaridad (+/–) de las terminales correctamente. De lo contrario, podría repercutir de forma negativa en los efectos estéreo o provocar un mal funcionamiento.
- Para obtener más información, consulte las instrucciones de funcionamiento de los altavoces.



Conexión a dispositivos de salida de audio analógica

Puede introducir señales de audio analógicas a este aparato y reproducir música.

p.ej.



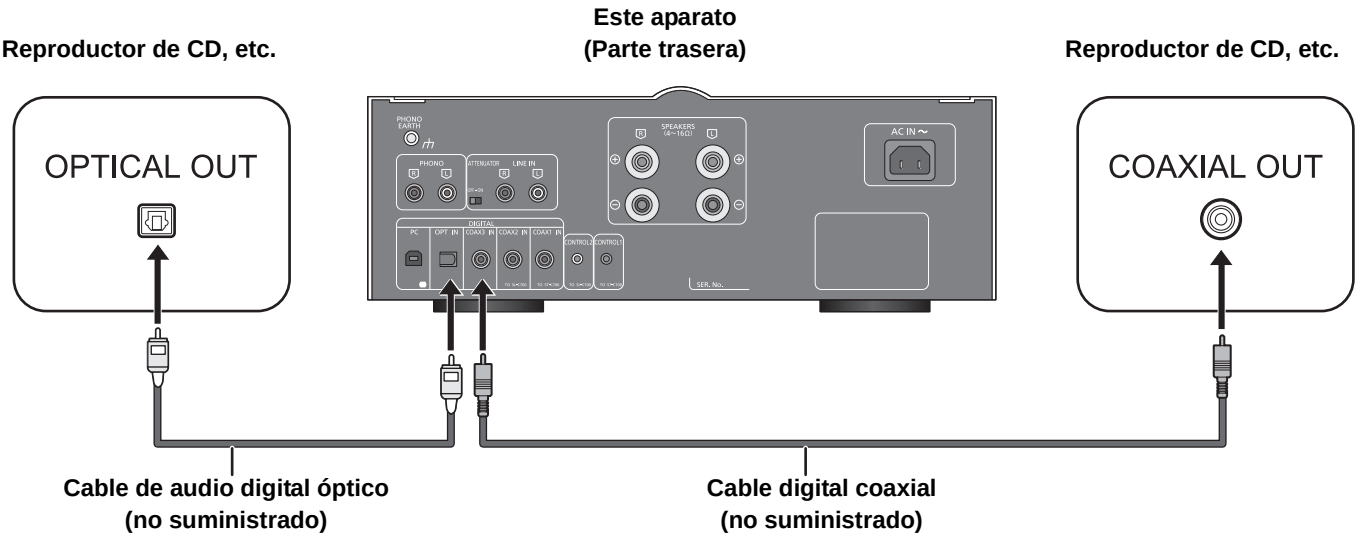
*1 Cuando se conecte a un tocadiscos con un ecualizador integrado PHONO, conecte el cable a la terminar de entrada de audio analógico [LINE IN].

*2 Cuando conecte un reproductor de discos con un cable de tierra, conecte el cable de tierra PHONO EARTH a la terminal [PHONO EARTH] de este aparato.

Conexión a dispositivos de salida de audio digital

Puede introducir señales de audio analógicas a este aparato y reproducir música.

p.ej.

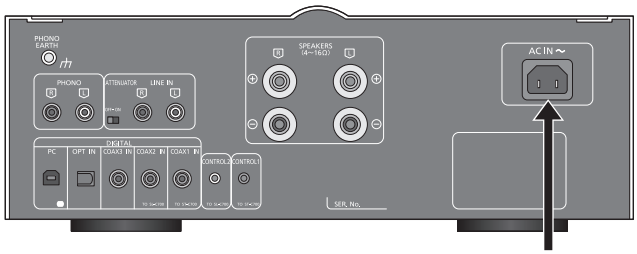


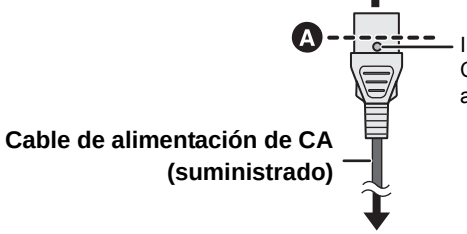
- Las terminales de entrada de audio digital de este aparato solo pueden detectar señales PCM lineales. Para obtener más información, consulte las instrucciones de funcionamiento del dispositivo.

Cable de alimentación de CA

Conecte solamente después de haber finalizado todas las demás conexiones.

Este aparato
(Parte trasera)





Inserte el cable de alimentación de CA principal hasta Ⓐ, justo un punto antes del orificio redondo.

Cable de alimentación de CA (suministrado)

A una toma de corriente de casa

- Este aparato consume una pequeña cantidad de corriente alterna (⇨ 17) aunque la palanca del interruptor de encendido esté en la posición [OFF]. Desconecte el enchufe de la alimentación eléctrica si no va a usar el aparato por un largo periodo de tiempo. Coloque el aparato de tal forma que el enchufe se pueda desconectar fácilmente.

Medición de las características del amplificador y corrección de su salida

Para optimizar la salida de audio, puede medir las características del amplificador y corregir su salida cuando está conectado a los altavoces.

- Desconecte los auriculares. Si los conecta durante la medición de características del amplificador o durante la corrección de salida del amplificador, se cancelarán estas acciones.

Prueba de tono emitida durante la medición

Para garantizar la exactitud de la medición, los altavoces producen una prueba de tono a intervalos regulares. (Durante 4 minutos aproximadamente)
No es posible cambiar el volumen del audio que se está emitiendo mientras la medición está en progreso.

1 Eleve la palanca del interruptor de encendido de este aparato a la posición [⏻/I].

2 Mantenga pulsado [LAPC] hasta que el indicador LAPC de este aparato comience a parpadear.

- Este aparato comenzará a medir las características del amplificador. Compruebe que se produce una prueba de tono en ambos altavoces, tanto en el derecho como en el izquierdo.
  – Si pulsa [LAPC] mientras la medición está en proceso, la medición se cancelará. El indicador LAPC de este aparato se apagará.
- Cuando la medición se haya terminado, se encenderá automáticamente la corrección de salida del amplificador. Se encenderá el indicador LAPC de este aparato.

■ Encendido/apagado de la función de corrección de salida

Pulse [LAPC].

Cada vez que presiona el botón:

Se enciende el indicador LAPC	On (encendido)
Se apaga el indicador LAPC	Off (apagado)

- Dependiendo del tipo de altavoces conectados, el efecto de la función de corrección de salida podría ser mínimo.
- La salida corregida permanece en vigor hasta que mida de nuevo las características. Cuando use otros altavoces, vuelva a realizar la medición.

- Reducción del volumen al mínimo.

1 Eleve la palanca del interruptor de encendido de este aparato a la posición [⏻/I].

2 Pulse [> INPUT <] debajo de [AMP] para seleccionar la fuente de entrada.

Se encenderá el indicador de la fuente de entrada seleccionada.

PHONO	Entrada de audio analógica (PHONO)
LINE	Entrada de audio analógica (LINE IN)
PC	Entrada de audio digital (PC) (⇨ 15)
COAX1	● Entrada de audio digital (COAX1 IN) ● ST-C700
COAX2	● Entrada de audio digital (COAX2 IN) ● SL-C700
COAX3	Entrada de audio digital (COAX3 IN)
OPT	Entrada de audio digital (OPT IN)

3 Opere el dispositivo que se usará para la reproducción.

4 Pulse [+ VOL −] para ajustar el volumen.

Función de apagado automático

Este aparato está diseñado para conservar su consumo de energía y ahorrar energía. El aparato se cambiará a modo en espera automáticamente si no hay sonido y no se utiliza durante 20 minutos aproximadamente.
- El ajuste de fábrica es “On”.

Para cancelar esta función

1 Mantenga pulsado [MUTE] hasta que el indicador PHONO de este aparato comience a parpadear.

2 Pulse [MUTE].
Cada vez que presiona el botón:

El indicador COAX3 parpadea	On (encendido)
El indicador OPT parpadea	Off (apagado)

3 Pulse [VOL −] para salir.

- Saldrá del modo de apagado automático si no toca ningún botón o control durante aproximadamente 10 segundos después de que cualquiera de los tres indicadores en la parte superior empiece a parpadear.

Código del mando a distancia

Cuando otro equipo responda al mando a distancia provisto, cambie el código de mando a distancia.
- El ajuste de fábrica es “1”.

Dirija el mando a distancia a este aparato y mantenga pulsado [OK] y el botón numérico durante al menos 4 segundos.
- Cuando se cambia el código, los indicadores PC y COAX2 parpadean durante aproximadamente 10 segundos:

[OK] + [1]	Establecer el código a 1
[OK] + [2]	Establecer el código a 2

- Cuando ST-C700/SL-C700 está conectado a través de la función de control del sistema, cambie sus códigos del mando a distancia, así como el código del mando a distancia para este aparato.

Uso de la función de control del sistema

Puede operar fácilmente este aparato y ST-C700/SL-C700 de forma simultánea con el mando a distancia.

Preparación

① Conecte este aparato y el ST-C700/SL-C700 con los cables de conexión del sistema y los cables digitales coaxiales. (⇨ 10)
② Coloque la palanca del interruptor de encendido de este aparato y ST-C700/SL-C700 en la posición [⏻/I].

■ Cambiar este aparato y ST-C700/SL-C700 a encendido/espera simultáneamente

- Si apunta el mando a distancia a este aparato y pulsa [AMP ⏻] cuando este aparato y ST-C700/SL-C700 estén en modo de espera, se encenderán de forma simultánea este aparato y el dispositivo de la fuente de entrada seleccionada.
- Si apunta el mando a distancia a este aparato y pulsa [AMP ⏻] cuando este aparato y ST-C700/SL-C700 estén encendidos, este aparato y ST-C700/SL-C700 se pondrán de forma simultánea en modo de espera.

■ Cambiar automáticamente la fuente de entrada de este aparato

Cuando realice alguna operación, por ejemplo la reproducción en ST-C700/SL-C700, la fuente de entrada de este aparato se cambiará automáticamente a “COAX1”/“COAX2”.

- Para obtener información sobre el funcionamiento de ST-C700/SL-C700, consulte también sus instrucciones de funcionamiento.
- Si instala la correspondiente aplicación, “Technics Music App” (gratuita), en su teléfono inteligente o tableta, podrá usar una variedad de funciones cuando la unidad y el ST-C700 estén conectados.
  Para más información, visite:
  www.technics.com/support/

Escucha de audio desde un ordenador, etc.

Puede conectar la terminal de entrada de audio digital [PC] y un PC u otro dispositivo con un cable USB y reproducir música en el PC o dispositivo con este aparato.

Conexión a un ordenador

Antes de conectar a un PC, siga los siguiente pasos.

- Consulte la siguiente información para las versiones de SO recomendadas para su PC:
  – Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows 8.1
  – OS X 10.7, 10.8, 10.9, 10.10

① Descargue e instale el controlador correspondiente en el PC. (Solo para Windows OS)
Descargue e instale el controlador de la siguiente página.
www.technics.com/support/

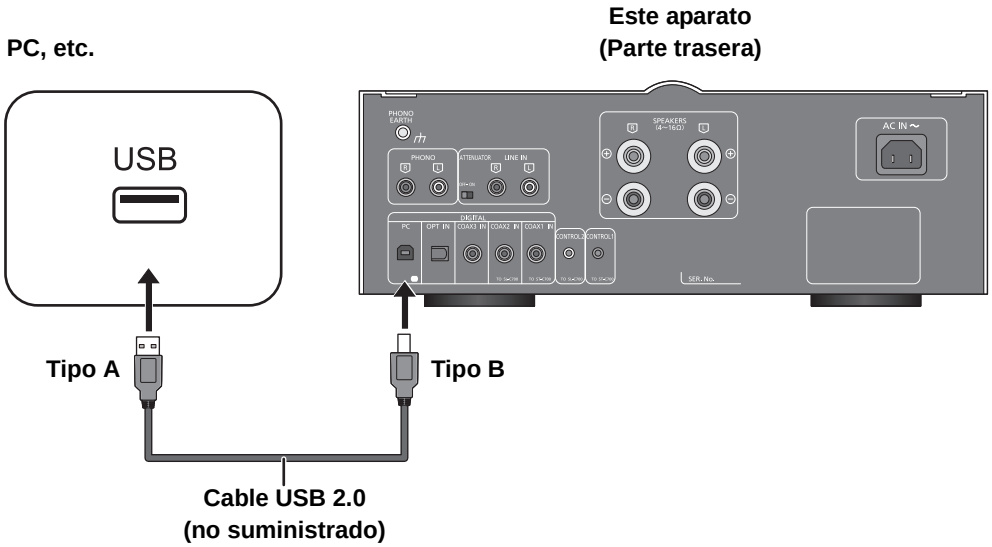
② Descargue e instale la correspondiente aplicación “Technics Audio Player” (gratuita) en su PC. (Igual para Windows OS y OS X)
Descargue e instale la aplicación de la siguiente página.
www.technics.com/support/

(A partir de noviembre de 2014)

1 Desconecte el cable de alimentación de CA.

2 Conecte este aparato y un ordenador, etc.

p.ej.



3 Conecte el cable de alimentación de CA a este aparato y coloque la palanca del interruptor de encendido en la posición [⏻/I]. (⇨ 12)

4 Pulse [> INPUT <] debajo de [AMP] varias veces para seleccionar “PC”.

5 Opere el dispositivo que se usará para la reproducción.

6 Pulse [+ VOL −] para ajustar el volumen.

- OS X es una marca comercial de Apple Inc., registrada en Estados Unidos y otros países.
- Windows y Windows Vista son las marcas registradas o las marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Solución de problemas

Haga las comprobaciones siguientes antes de solicitar el servicio de reparaciones. Si tiene alguna duda acerca de los puntos de comprobación, o si las soluciones indicadas en la siguiente guía no solucionan el problema, consulte a su concesionario para recibir instrucciones.

Calentamiento de este aparato.

- Este aparato se calienta cuando el volumen está alto. Esto no es motivo de alarma.

Se puede oír un zumbido durante la reproducción.

- Hay un cable de alimentación de CA o una luz fluorescente cerca de los cables. Mantenga otros aparatos y cables lejos de los cables de este aparato.
- Coloque el interruptor del [ATTENUATOR] en [ON]. (⇨ 7)
- Un fuerte campo magnético cerca del televisor u otro dispositivo podrían afectar negativamente la calidad del audio. Mantenga este aparato alejado de dichos dispositivos.
- Los altavoces podrían emitir ruido si un dispositivo cercano está emitiendo ondas de radio potentes, por ejemplo, cuando se establece una llamada con un teléfono móvil.

No hay sonido.

- Compruebe las conexiones de los altavoces y otros equipos.
  Tras revisar las conexiones, mida las características del amplificador. (⇨ 13)
- Compruebe que está seleccionada la fuente de entrada correcta.
- Inserte los enchufes de los cables hasta el fondo para que queden bien conectados.
- La reproducción de contenido multicanal no está soportada.
- Las terminales de entrada de audio digital de este aparato solo pueden detectar señales PCM lineales. Para obtener más información, consulte las instrucciones de funcionamiento del dispositivo.

El mando a distancia no funciona correctamente.

- Para evitar interferencia, no coloque objetos en frente del sensor de señal. (⇨ 7)
- Cambie el código del mando a distancia si otros productos reaccionan a este mando a distancia. (⇨ 14)

Al pulsar [DIMMER] cambia el panel de visualización y el control básico cambia el brillo de ST-C700/SL-C700.

- El [DIMMER] funciona para ST-C700/SL-C700 y para este aparato. Apague el dispositivo del que desea mantener el nivel del brillo y pulsæ[D M (

Especificaciones

■ GENERAL

Suministro de energía	AC 220 V a 240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía	73 W
Consumo de energía en modo de espera	Aprox. 0,3 W
Consumo de energía en modo apagado	Aprox. 0,3 W
Dimensiones (An×Al×Prof)	340 mm×132 mm×325 mm
Masa	Aprox. 8,3 kg
Gama de temperaturas de funcionamiento	De 0 °C a +40 °C
Gama de humedades de funcionamiento	De 35 % a 80 % RH (sin condensación)

■ SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR

Potencia de salida	45 W + 45 W (1 kHz, T.H.D. 0,3 %, 8 Ω, 20 kHz LPF) 70 W + 70 W (1 kHz, T.H.D. 0,5 %, 4 Ω, 20 kHz LPF)
Impedancia de carga	4 Ω a 16 Ω
Respuesta de frecuencia	
PHONO (MM)	20 Hz a 20 kHz (DESVIACIÓN RIAA ±1 dB, 8 Ω)
LINE	20 Hz a 80 kHz (−3 dB, 8 Ω)
COAX1/2/3	20 Hz a 90 kHz (−3 dB, 8 Ω)
Sensibilidad de entrada/Impedancia de entrada	
LINE	200 mV / 22 kΩ
PHONO (MM)	2,5 mV / 47 kΩ

■ SECCIÓN TERMINAL

Entrada de auriculares	Estéreo, ∅6,3 mm
Puerto USB	
Estándar USB	USB 2.0 de alta velocidad
Especificación USB de clase de audio	Clase de audio USB 2.0, Modo asincrónico
Conector	Conector USB estándar B
Soporte de formato	PCM (32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz, 16/24/32 bit) DSD (2,8224 MHz, 5,6448 MHz)
Modo de control DSD	Modo nativo ASIO, modo DoP Reproducción DSD64/DSD128
Canal	2 canales
Entrada analógica	
Entrada de línea	Clavija
PHONO (MM)	Clavija
Entrada digital	
Entrada digital óptica	Terminal óptica
Entrada digital coaxial ×3	Clavija
Soporte de formato	PCM
Puerto del sistema	
Control de sistema ×2	∅3,5 mm clavija

- Las especificaciones se encuentran sujetas a cambio sin previo aviso.
- La masa y las direcciones son aproximadas.

- “Direct Stream Digital”, DSD y sus logotipos son marcas registradas de Sony Corporation.

Dank u voor de aankoop van dit product.
Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding, zodat u deze later kunt raadplegen.

■ Kenmerken van dit toestel

Dit toestel biedt de volgende kenmerken:

Volledig digitale versterker met een hogeprecisiecircuit voor jitter-verlaging en een circuit voor PWM-omzetting
Dit toestel is een volledig digitale versterker. Het speciaal ontworpen circuit voor jitter-afname en het hogeprecisiecircuit voor PWM-omzetting elimineren vervorming, ruis en bibberen.

LAPC (Load Adaptive Phase Calibration)
De adaptieve verwerking van luidsprekerimpedantie maakt de frequentieamplitude en de fasekenmerken platter. Het resultaat is een geluidsweergave met een rijke ruimtelijke expressie.

Lineaire stroomtoevoer op hoge snelheid met lagere ruis
De combinatie van een Schottky-barrièrediode met grote stroom, een gelijkrichtercircuit met een grote opslagcapacitator en een gestabiliseerd stroomtoevoercircuit heeft een opmerkelijk hogere stroomtoevoer tot gevolg, die zowel weinig geluid maakt als overvloedig is.

■ Aanbevolen apparatuur

Wij raden aan (optionele) apparatuur van Technics te gebruiken voor een superieure geluidskwaliteit.

Productnaam	Modelnummer
Netwerk Audio Speler	ST-C700
Compact Disc Speler	SL-C700*
Luidsprekersysteem	SB-C700

* Dit product is ingesteld om in maart 2015 uitgegeven te worden.

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING

Toestel

- Om het risico op brand, elektrische schokken of productschade te verkleinen
  - Stel dit toestel niet bloot aan regen, vocht, druppels of spetters.
  - Plaats geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op dit toestel.
  - Gebruik alleen de aanbevolen accessoires.
  - Verwijder de afdekking niet.
  - Repareer dit toestel niet zelf. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
  - Laat geen metalen voorwerpen in dit toestel vallen.
  - Plaats geen zware voorwerpen op dit toestel.

Netsnoer

- Om het risico op brand, elektrische schokken of productschade te verkleinen
  - Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op dit toestel afgedrukt is.
  - Steek de stekker volledig in het stopcontact.
  - Trek niet aan de voedingskabel, buig hem niet en plaats er geen zware voorwerpen op.
  - Hanteer de stekker niet met natte handen.
  - Houd het hoofddeel van de stekker vast als u deze uit het stopcontact neemt.
  - Gebruik geen beschadigde stekker of stopcontact.
- De hoofdstekker schakelt het apparaat uit.
  Installeer het apparaat op een dergelijke wijze dat de hoofdstekker onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

VOORZICHTIG

Toestel

- Plaats geen bronnen van open vuur, zoals brandende kaarsen, op dit toestel.
- Dit toestel kan tijdens het gebruik de interferentie van radio's ontvangen die veroorzaakt wordt door mobiele telefoons. In dat geval dient u de afstand tussen dit toestel en de mobiele telefoon te vergroten.
- Dit toestel is bestemd voor gebruik in een mild klimaat.
- Plaats geen voorwerpen op dit toestel. Dit toestel wordt warm als het ingeschakeld is.

Opstelling

- Plaats dit toestel op een vlakke ondergrond.
- Om het risico op brand, elektrische schokken of productschade te verkleinen
  - Installeer of plaats dit toestel niet in een boekenkast, een muurkast of in een andere omsloten ruimte. Controleer of het toestel goed geventileerd wordt.
  - Blokkeer de ventilatieopening van dit toestel niet met kranten, tafelkleden, gordijnen, enzovoorts.
  - Stel dit toestel niet bloot aan rechtstreeks zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid en overmatige trillingen.
- Til of draag dit toestel niet aan een van diens knoppen of hendels. Dit kan tot gevolg hebben dat het toestel valt waardoor persoonlijk letsel of een slechte werking veroorzaakt kan worden.

Batterij

- Er bestaat explosiegevaar als de batterij niet correct geplaatst wordt. Vervang de batterij alleen door één van het type dat door de fabrikant aanbevolen wordt.
- Het verkeerd hanteren van batterijen kan het lekken van elektrolyt tot gevolg hebben waardoor brand kan ontstaan.
  - Neem de batterij uit als u denkt dat u de afstandsbediening lange tijd niet zult gebruiken. Bewaar hem in een koele, donkere plaats.
  - Verwarm de batterijen niet en stel deze niet bloot aan vuur.
  - Laat de batterij(en) niet lange tijd in een auto in direct zonlicht liggen terwijl de portieren en de raampjes gesloten zijn.
  - Probeer de batterijen nooit open te maken of kort te sluiten.
  - Laad geen alkaline of mangaanbatterijen op.
  - Gebruik geen batterijen waarvan de buitenlaag is afgehaald.
- Neem voor het weggooien van de batterijen contact op met de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper en vraag wat de juiste weggooimethode is.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen.
Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.

Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.
Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.
Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.
Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.
Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool).

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.



Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen **5**
Accessoires **6**
Verzorging van het toestel **6**
Snelzoekgids voor de bediening **7**
Voorbereidingen **9**
Bediening **13**
Luisteren naar audio uit een PC, enz. **15**
Verhelpen van ongemakken **16**
Specificaties **17**

Over de beschrijvingen die in deze handleiding staan
- Doorverwijspagina's worden aangeduid als "⇨ ○○".
- De getoonde illustraties kunnen afwijken van uw apparaat.
- Tenzij anders aangegeven moeten de beschreven handelingen met de afstandsbediening uitgevoerd worden.

Accessoires

☐ **1 Netsnoer**



☐ **1 Afstandsbediening**
(N2QAYA000096)



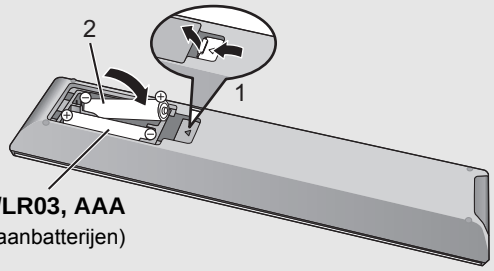
☐ **2 Batterijenafstands bediening**



- De productnummers die in deze gebruiksaanwijzing verstrekt worden, zijn correct met ingang van november 2014. Ze kunnen aan wijzigingen onderhevig zijn.
- Het netsnoer niet met andere apparatuur gebruiken.

■ De afstandsbediening gebruiken

Plaats de batterij op een wijze dat de polen (+ en −) samenvallen met die in de afstandsbediening.
Richt deze op de signaalsensor van de afstandsbediening op dit apparaat. (⇨ 7)
- Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen om inslikken ervan te voorkomen.



R03/LR03, AAA
(Alkali- of mangaanbatterijen)

Verzorging van het toestel

Trek het netsnoer uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren. Reinig dit toestel met een zachte doek.
- Als het toestel erg vuil is, wring dan een nat gemaakte doek goed uit en veeg het vuil weg. Neem het toestel vervolgens met een zachte doek af.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals benzine, verdunners, alcohol, reinigingsmidddelen voor de keuken, chemische doekjes, enz. Deze kunnen de ombouw vervormen of de coating doen afbladderen.

Afs dsbediening



■ Knoppen die voor dit toestel werkzaam zijn.

① **[AMP ⏻]: Stand-by/Aan schakelaar**
Indrukken om het apparaat van Aan op Stand-by te zetten of omgekeerd. Op stand-by verbruikt het apparaat nog steeds een kleine hoeveelheid stroom.
- De afstandsbediening werkt niet als de power-schakelhendel in de lage stand staat.

② **[AMP]/[NWP]/[CD]: Selecteert het apparaat dat bediend moet worden**

③ **[▷ INPUT ◁]: Selecteer de ingangsbron (⇨ 13)**

④ **[DIMMER]: Regelt de helderheid van het licht en van de controlelampjes**
Elke keer dat u op de knop drukt:

⑤ **[LAPC]: Meet de karakteristieken van de versterker en corrigeert de uitgave daarvan (⇨ 13)**

⑥ **[+ VOL −]: Regelt het volume**

⑦ **[MUTE]: Zet het geluid uit (Mute)**
Het ingangscontrolelampje knippert. Druk opnieuw op [MUTE] om het te annuleren.

■ Knoppen die werkzaam zijn voor ST-C700/SL-C700

De afstandsbediening van dit toestel werkt ook voor de ST-C700/SL-C700.
Raadpleeg voor informatie over de bediening van ST-C700/SL-C700 ook de gebruiksaanwijzingen daarvan.

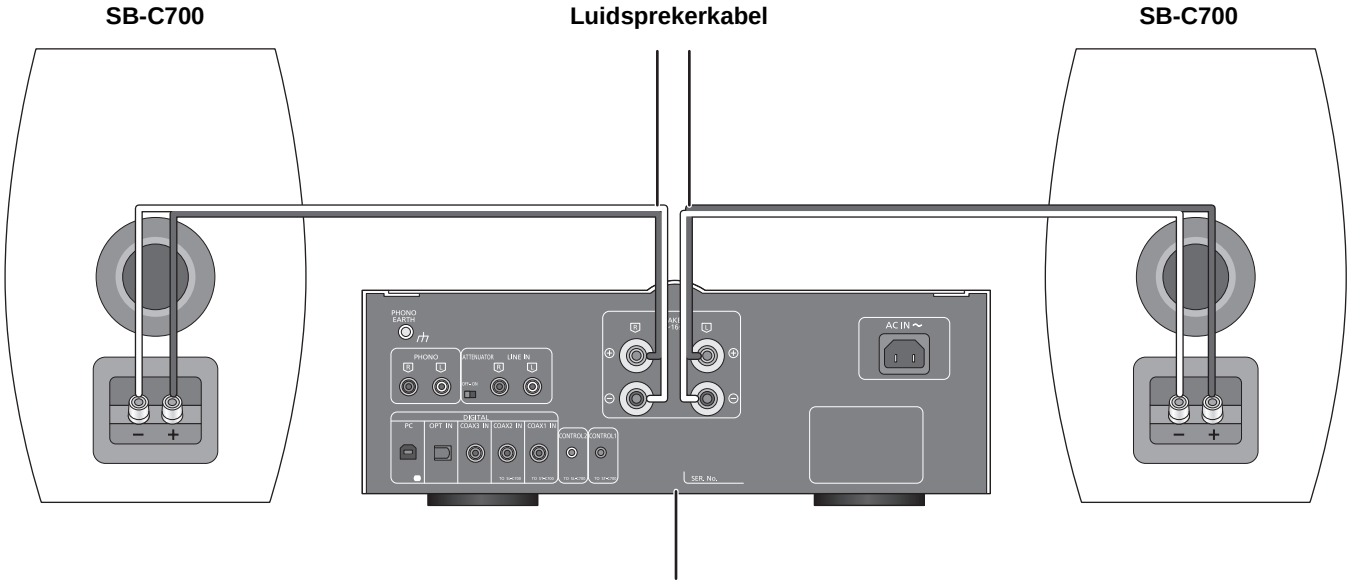
❶ Schakelaar stand-by/on voor ST-C700
❷ Schakelaar stand-by/on voor SL-C700
❸ Selecteert het apparaat dat bediend moet worden
❹ Selecteert de ingangsbron van ST-C700
❺ Regelt de weergave van de helderheid
❻ HOME menu weergeven
❼ Verandert de weergegeven informatie
❽ Selectie/OK
❾ Keert terug naar de vorige weergave
❿ Gaat menu binnen
⓫ Schakelt Directe mode in/uit
⓬ Schakelt Re-master in/uit
⓭ Basistoetsen voor de bediening van het afspelen
⓮ Cijfertoetsen, enz.

Voorbereidingen

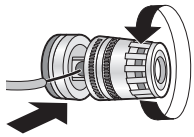
- Zet alle apparatuur uit voordat u de aansluiting tot stand brengt en lees de betreffende gebruiksaanwijzing.
- Sluit het netsnoer niet aan zolang alle andere verbindingen niet voltooid zijn.
- Steek de stekker van de aan te sluiten kabels volledig naar binnen.
- Buig de kabels niet om bij scherpe hoeken.

Luidsprekeraansluiting

bijv.



1 Draai aan de knoppen om ze los te zetten en steek de kerndraden in de gaten.

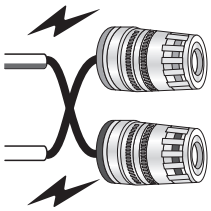


2 Draai de knoppen vast.



- Als de verbindingen tot stand gebracht zijn, trek dan een beetje aan de luidsprekerkabels om te controleren of ze stevig aangesloten zijn.
- Zorg ervoor dat de polen van de luidsprekerkabels niet gekruist (kortsluiting) of verwisseld worden want hierdoor kan de versterker beschadigd raken.
- Bedraad de polen (+/−) van de aansluitklemmen op correcte wijze. Doet u dat niet dan kan dit negatieve gevolgen voor de stereo-effecten hebben of een slechte werking veroorzaken.
- Raadpleeg voor details de gebruiksaanwijzing van de luidsprekers.

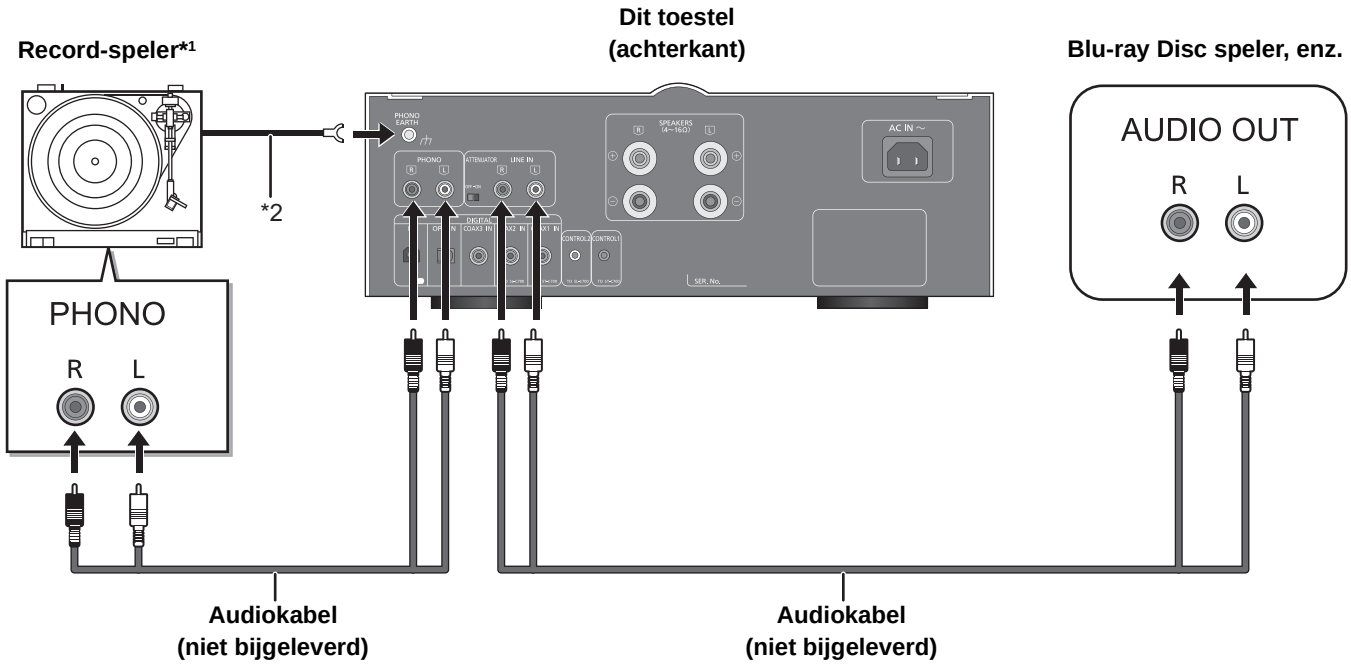
NIET DOEN



Verbinding maken met analoge audio-uitgangsapparaten

U kunt analoge audiosignalen naar dit toestel zenden en muziek afspelen.

bijv.



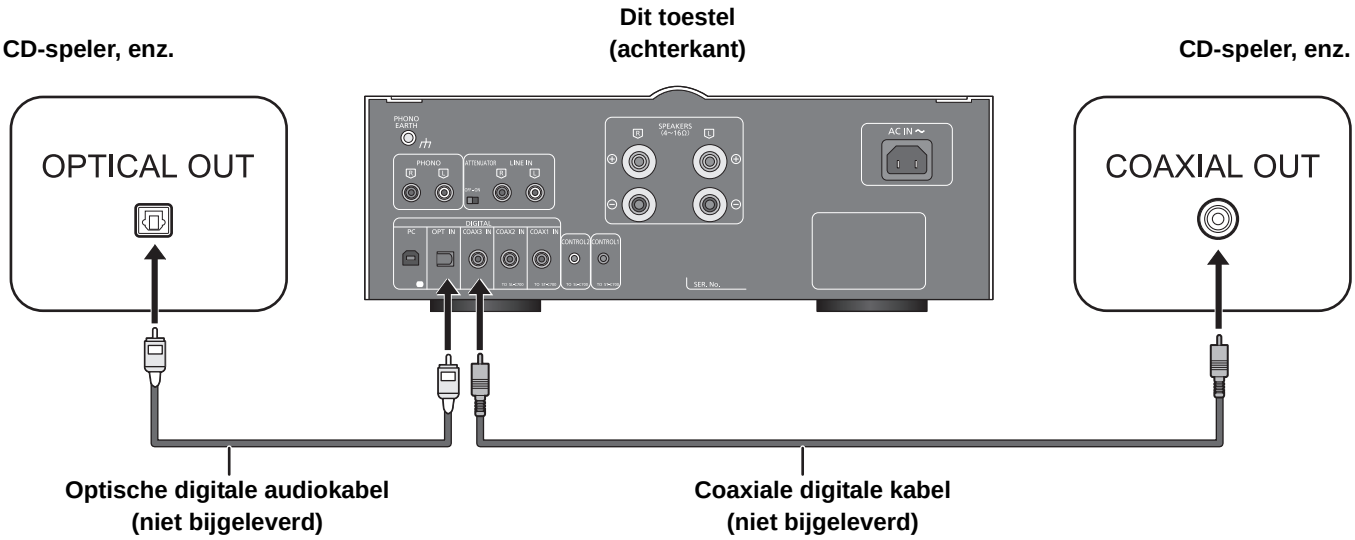
*1 Als verbinding gemaakt wordt met een platenspeler met ingebouwde PHONO-equalizer, verbind de kabel daarvan dan met de analoge audio-ingang [LINE IN].

*2 Als een record-speler met een aarddraad aangesloten wordt, sluit de aarddraad dan aan op de PHONO EARTH-aansluiting [PHONO EARTH] van dit toestel.

Verbinding maken met digitale audio-uitgangsapparaten

U kunt analoge audiosignalen naar dit toestel zenden en muziek afspelen.

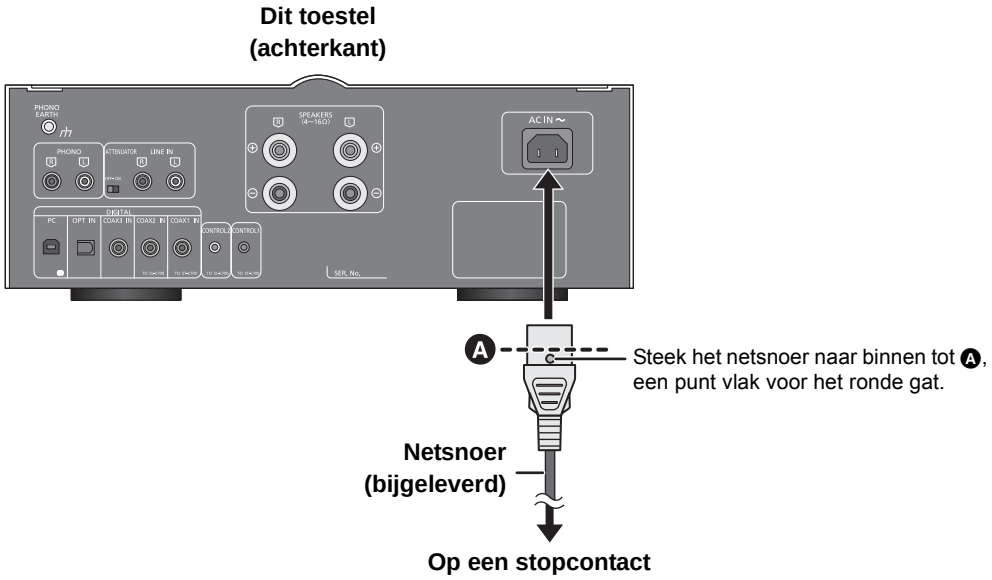
bijv.



- De digitale audio-ingangen van dit toestel kunnen alleen lineaire PCM-signalen detecteren. Raadpleeg voor details de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

Netsnoeraansluiting

Sluit aan nadat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.



- Dit toestel verbruikt een kleine hoeveelheid netstroom (⇨ 17), zelfs als de power-schakelhendel op [OFF] staat. Trek de stekker uit het stopcontact als u het toestel lange tijd niet zult gebruiken. Plaats het toestel op een wijze dat de stekker gemakkelijk verwijderd kan worden.

Meten van de kenmerken van de versterker en corrigeren van de uitgave daarvan

Om de audio-uitgave te optimaliseren, kunt u de versterker-karakteristieken meten en de uitgave daarvan corrigeren als de versterker met de luidsprekers verbonden is.

- Sluit de hoofdtelefoon-set af. Als u deze aansluit tijdens de meting van de versterker-kenmerken of de correctie van de versterker-uitgang, dan zal deze geannuleerd worden.

Tijdens meting uitgezonden testtoon

Om de nauwkeurigheid van de meting te verzekeren, laten de luidsprekers met regelmatige tussenpozen een testtoon klinken. (gedurende ongeveer 4 minuten)
Het is niet mogelijk het volume van de uitgevoerde audio te veranderen terwijl de meting bezig is.

1 Beweeg de power-schakelhendel van dit toestel omhoog naar de stand [⏻/I].

2 Houd [LAPC] ingedrukt tot het LAPC-controlelampje op dit toestel begint te knipperen.

- Dit toestel zal het meten van de kenmerken van de versterker starten. Controleer of een testtoon uit zowel de linker als de rechter luidsprekers komt.
  – Als u op [LAPC] drukt terwijl de meting bezig is, zal deze geannuleerd worden. Het LAPC-controlelampje op dit toestel zal uit gaan.
- Als de meting voltooid is, zal de correctie van de versterker-uitgang automatisch ingeschakeld worden. Het LAPC-controlelampje op dit toestel zal branden.

■ In-/uitschakelen van de uitgangscorrectiefunctie

Druk op [LAPC].

Elke keer dat u op de knop drukt:

LAPC-controlelampje brandt	Aan
LAPC-controlelampje gaat uit	Uit

- Al naargelang het type aangesloten luidsprekers, zal het effect van de uitgangscorrectiefunctie minimaal zijn.
- De gecorrigeerde uitgave blijft van kracht tot u de karakteristieken opnieuw meet. Als u andere luidsprekers gebruikt, moet de meting overgedaan worden.

- Zet het volume op het minimum.

1 Beweeg de power-schakelhendel van dit toestel omhoog naar de stand [⏻/I].

2 Druk op [> INPUT <] onder [AMP] om de ingangsbron te selecteren.

Het controlelampje van de geselecteerde ingangsbron zal branden.

PHONO	Analoge audio-ingang (PHONO)
LINE	Analoge audio-ingang (LINE IN)
PC	Digitale audio-ingang (PC) (⇨ 15)
COAX1	● Digitale audio-ingang (COAX1 IN) ● ST-C700
COAX2	● Digitale audio-ingang (COAX2 IN) ● SL-C700
COAX3	Digitale audio-ingang (COAX3 IN)
OPT	Digitale audio-ingang (OPT IN)

3 Bedien het apparaat dat voor het afspelen gebruikt wordt.

4 Druk op [+ VOL −] om het volume te regelen.

Auto off-functie

Dit toestel is ontworpen om het eigen stroomverbruik te reduceren en energie te besparen. Het toestel zal automatisch op de stand-by-modus gezet worden als er gedurende ongeveer 20 minuten geen geluid is en het niet gebruikt wordt.
- De fabrieksinstelling is “On”.

Om deze functie te annuleren

1 Houd [MUTE] ingedrukt tot het PHONO-controlelampje op dit toestel begint te knipperen.

2 Druk op [MUTE].

Elke keer dat u op de knop drukt:

Het COAX3-controlelampje knippert	Aan
Het OPT-controlelampje knippert	Uit

3 Druk op [VOL −] om te verlaten.

- U zult de auto off setup-modus verlaten als u gedurende ongeveer 10 seconden geen van de knoppen en bedieningsorganen bedient nadat ongeacht welke van de drie bovenstaande controlelampjes is gaan knipperen.

Code afstandsbediening

Als andere apparatuur op de bijgeleverde afstandsbediening reageert, verander dan de code van de afstandsbediening.
- De fabrieksinstelling is “1”.

Richt de afstandsbediening op dit toestel en druk op [OK] en de numerieke knop, gedurende minstens 4 seconden.
- Als de code veranderd is, zullen het PC-controlelampje en het COAX2-controlelampje ongeveer 10 seconden knipperen.

[OK] + [1]	Zet de code op 1
[OK] + [2]	Zet de code op 2

- Als de ST-C700/SL-C700 via de systeembedieningsfunctie verbonden is, verander dan de afstandsbedieningscode ervan, evenals de afstandsbedieningscode voor dit toestel.

Gebruik van de systeembedieningsfunctie

U kunt dit toestel en ST-C700/SL-C700 gelijktijdig en gemakkelijk bedienen met de afstandsbediening.

Voorbereidingen

① Verbind dit toestel en de ST-C700/SL-C700 met systeemverbindingskabels en coaxiale digitale kabels. (⇨ 10)
② Zet de power-schakelhendel van dit toestel en ST-C700/SL-C700 op de stand [⏻/I].

■ Dit toestel en ST-C700/SL-C700 gelijktijdig op on/stand-by schakelen

- Als u de afstandsbediening op dit toestel richt en op [AMP ⏻] drukt wanneer dit toestel en ST-C700/SL-C700 op de stand-by-modus staan, zullen dit toestel en het apparaat van de geselecteerde ingangsbron gelijktijdig ingeschakeld worden.
- Als u de afstandsbediening op dit toestel richt en op [AMP ⏻] drukt wanneer dit toestel en ST-C700/SL-C700 ingeschakeld zijn, zullen dit toestel en ST-C700/SL-C700 gelijktijdig de stand-by-modus binnengaan.

■ De ingangsbron van dit toestel automatisch omschakelen

Als u een handeling zoals afspelen op de ST-C700/SL-C700 uitvoert, zal de ingangsbron van dit toestel automatisch naar “COAX1”/”COAX2” geschakeld worden.

- Raadpleeg voor informatie over de bediening van ST-C700/SL-C700 ook de gebruiksaanwijzingen daarvan.
- Als u de speciale app “Technics Music App” (gratis) op uw tablet/smartphone installeert, kunt u een grote verscheidenheid aan functies gebruiken als het toestel en de ST-C700 met elkaar verbonden zijn.
  Bezoek voor details:
  www.technics.com/support/

Luisteren naar audio uit een PC, enz.

U kunt met een USB-kabel de digitale audio-ingang [PC] met een PC, enz., verbinden en met dit toestel muziek op de PC, enz., afspelen.

Verbinding maken met een PC

Volg onderstaande stappen alvorens verbinding met een PC te maken.

- Raadpleeg het volgende voor de aanbevolen versies besturingssystemen voor uw PC.
  – Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows 8.1
  – OS X 10.7, 10.8, 10.9, 10.10

① Download de speciale driver en installeer deze op de PC (alleen voor Windows OS).
Download de driver van onderstaande website en installeer deze.
www.technics.com/support/

② Download en installeer de speciale app “Technics Audio Player” (gratis) op uw PC. (Gemeenschappelijk voor zowel Windows OS als OS X).
Download de app van onderstaande website en installeer deze.
www.technics.com/support/

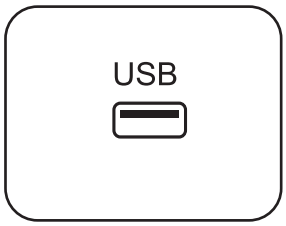
(per november 2014)

1 Sluit het netsnoer af.

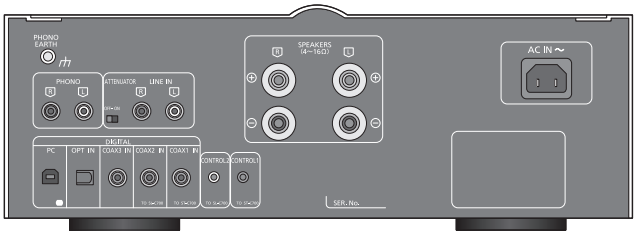
2 Verbind dit toestel met een PC, enz.

bijv.

PC, enz.



Dit toestel (achterkant)



USB 2.0-kabel (niet bijgeleverd)

3 Sluit het netsnoer op dit toestel aan en beweeg de power-schakelhendel omhoog naar de stand [⏻/I]. (⇨ 12)

4 Druk herhaaldelijk op [> INPUT <] onder [AMP] om “PC” te selecteren.

5 Bedien het apparaat dat voor het afspelen gebruikt wordt.

6 Druk op [+ VOL −] om het volume te regelen.

- OS X is een handelsmerk van Apple Inc., dat gedeponeerd is in de V.S. en andere landen.
- Windows en Windows Vista zijn of gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Verhelpen van ongemakken

Voer eerst de onderstaande controles uit voordat u het apparaat laat repareren. Als u twijfelt aan het resultaat van enkele controles, of als de oplossingen die door de volgende gids worden voorgesteld het probleem niet verhelpen, neem dan contact op met uw verkoper voor advies.

Alle instellingen opnieuw op de fabrieksinstellingen zetten

Verricht een reset van het geheugen als de volgende situaties optreden:

- Er is geen reactie als op de knoppen gedrukt wordt.
- U wilt de geheugeninhouden wissen en resetten.

Als het toestel uitgeschakeld is:

① Druk op [AMP ⏻] en blijf deze ingedrukt houden.
② Terwijl u [AMP ⏻] ingedrukt blijft houden, beweegt u de power-schakelhendel van dit toestel omhoog naar de stand [⏻/I].
- Blijf [AMP ⏻] ingedrukt houden tot het PC-controlelampje en het COAX2-controlelampje twee keer knipperen.

Warmteopbouw van dit toestel.

- Dit toestel wordt warm als het volume hoog is. Dit is geen reden voor bezorgdheid.

Het is mogelijk, dat tijdens de weergave een “zoemgeluid” te horen is.

- Er bevindt zich een netsnoer of fluorescent licht vlakbij de kabels. Houd andere apparatuur en snoeren verwijderd van de kabels van dit toestel.
- Zet de [ATTENUATOR]-schakelaar op [ON]. (⇨ 7)
- Een sterk magnetisch veld vlakbij een TV of vlakbij andere apparatuur kan een nadelige invloed hebben op de audiokwaliteit. Houd dit toestel verwijderd van dergelijke apparaten.
- De luidsprekers kunnen geluid laten horen als een apparaat vlakbij krachtige radiogolven uitzendt, zoals wanneer met een mobiele telefoon gebeld wordt.

Geen geluid.

- Controleer de aansluitingen naar de luidsprekers en andere apparatuur.
  Nadat de verbindingen gecontroleerd zijn, meet u de karakteristieken van de versterker. (⇨ 13)
- Controleer of de correcte ingangsbron geselecteerd is.
- Steek de stekker van de aan te sluiten kabels volledig naar binnen.
- Het afspelen van multi-kanaal inhoud wordt niet ondersteund.
- De digitale audio-ingangen van dit toestel kunnen alleen lineaire PCM-signalen detecteren. Raadpleeg voor details de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

De afstandsbediening werkt niet correct.

- Om interferentie te voorkomen dient u geen objecten voor de signaalsensor te plaatsen. (⇨ 7)
- Verander de afstandsbedieningscode als andere producten op deze afstandsbediening reageren. (⇨ 14)

Door op [DIMMER] te drukken, worden het display en de basisbedieningsschakelaars van de ST-C700/SL-C700 veranderd.

- [DIMMER] werkt voor ST-C700/SL-C700, alsmede voor dit toestel. Schakel het apparaat uit waarvan u het helderheidsniveau wilt handhaven en druk op [DIMMER].

De piekstroommeter werkt niet.

- In de volgende gevallen werkt deze meter niet.
  – Als een stekker van een hoofdtelefoon-set aangesloten is.
  – Als het licht van de piekstroommeter uitgeschakeld wordt door op [DIMMER] te drukken.
  – Als het geluid van dit toestel uitgezet wordt door op [MUTE] te drukken.

De systeembedieningsfunctie werkt niet.

- Gebruik de systeemverbindingskabels die bij de ST-C700/SL-C700 geleverd zijn.
- Verbind de systeemverbindingskabels met de systeemaansluitingen [CONTROL1]/[CONTROL2].
  Verbind de ST-C700 met [CONTROL1] en de SL-C700 met [CONTROL2].
- Verbind de coaxiale digitale kabels met de digitale audio-ingangen [COAX1 IN]/[COAX2 IN].
  Verbind de ST-C700 met [COAX1 IN] en de SL-C700 met [COAX2 IN].

Het toestel wordt automatisch uitgeschakeld.

- Is de auto off-functie ingeschakeld? (⇨ 14)
- Als de ST-C700 via de systeembedieningsfunctie met dit toestel verbonden is, kan het zijn dat dit toestel automatisch de stand-by-modus binnengaat als de ST-C700 de stand-by-modus binnengaat. (⇨ 10, 14)
- Dit toestel bevat een beveiligingscircuit om schade te voorkomen als gevolg van warmte-opbouw. Als u dit toestel lange tijd met een hoog volumeniveau gebruikt, kan het automatisch uitgeschakeld worden.
  Wacht tot dit toestel afkoelt alvorens het weer in te schakelen. (gedurende ongeveer 3 minuten)

Het ingangscontrolelampje knippert.

- In de volgende gevallen knippert het ingangscontrolelampje:
  – Als het geluid van dit toestel uitgezet wordt door op [MUTE] te drukken.
  – “PC”, “COAX1”, “COAX2”, “COAX3” of “OPT” is geselecteerd maar geen enkel apparaat is verbonden.
  – Audiosignalen, zoals componenten van de samplingfrequentie, worden niet correct ingevoerd.

Specificaties

■ ALGEMEEN

Stroomtoevoer	AC 220 V tot 240 V, 50/60 Hz
Stroomverbruik	73 W
Stroomverbruik tijdens de stand-by-modus	Ong. 0,3 W
Stroomverbruik tijdens uitschakeling	Ong. 0,3 W
Afmetingen (B×H×D)	340 mm×132 mm×325 mm
Massa	Ong. 8,3 kg
Bedrijfstemperatuurbereik	0 °C tot +40 °C
Bedrijfsvochtigheidsbereik	35 % tot 80 % RH (geen condensatie)

■ VERSTERKER

Uitgangsvermogen	45 W + 45 W (1 kHz, T.H.D. 0,3 %, 8 Ω, 20 kHz LPF) 70 W + 70 W (1 kHz, T.H.D. 0,5 %, 4 Ω, 20 kHz LPF)
Laadimpedantie	4 Ω tot 16 Ω
Frequentierespons	
PHONO (MM)	20 Hz tot 20 kHz (RIAA-DEVIATIE ±1 dB, 8 Ω)
LINE	20 Hz tot 80 kHz (−3 dB, 8 Ω)
COAX1/2/3	20 Hz tot 90 kHz (−3 dB, 8 Ω)
Ingangsgevoeligheid/Ingangsimpedantie	
LINE	200 mV / 22 kΩ
PHONO (MM)	2,5 mV / 47 kΩ

■ AANSLUITINGEN

Hoofdtelefoonbus	Stereo, ∅6,3 mm
USB-poort	
USB-standaard	USB 2.0 hoge snelheid
USB Audioklasse-specificatie	USB Audioklasse 2.0, Asynchrone modus
Connector	USB Standaard B-connector
Formaatondersteuning	PCM (32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz, 16/24/32 bit) DSD (2,8224 MHz, 5,6448 MHz)
DSD-besturingsmodus	ASIO Native-modus, DoP-modus DSD64/DSD128 afspelen
Kanaal	2 kan.
Analoge ingang	
Lijningang	Penstekker
PHONO (MM)	Penstekker
Digitale ingang	
Optische digitale input	Optische aansluiting
Coaxiale digitale ingang ×3	Penstekker
Formaatondersteuning	PCM
Systeempoort	
Systeembediening ×2	∅3,5 mm stekker

- De specificaties zijn zonder voorgaande kennisgeving aan wijzigingen onderhevig.
- Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.

- “Direct Stream Digital”, DSD en de logo's daarvan zijn handelsmerken van Sony Corporation.

Headquarter Address: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

EU



Panasonic Corporation

Web Site: http://panasonic.net

Ge Fr It Sp Du

SQT0490
F1214HA0

© Panasonic Corporation 2014